

AVASTONE

12 & 20 MM

AVASTONE

DALL'ARCHITETTURA AL DESIGN

INDICE GENERALE

General index. Index général. Allgemeiner Index.

INTRODUZIONE	9
DUE SPESSORI PER PROGETTI SENZA COMPROMESSI Different thicknesses for uncompromising designs	10
COMPARAZIONE CON ALTRE SUPERFICI Comparison with other tiles	15
STATUARIO REALE	20
CALACATTA	28
CALACATTA ORO	34
MACCHIA ANTICA	42
BRECCIA ARGENTUM	48
EOS	52
ARAGON	56
SAHARA NOIR	60
MAGELLANO	64
ABSOLUTE WHITE	68
ABSOLUTE BLACK	72
SKYLINE GHIACCIO	76
METAL CORTEN	82
SEZIONE TECNICA	
BORDI Edges	86
LE FINITURE DELLE SUPERFICI Surface finishes	88
LA STUOIA Fiber glass mesh	89
LE MACCHIE APERTE. EFFETTI PREZIOSI PER DECORARE Book matches. Special effects for a decorative touch	90
MOVIMENTAZIONE E MONTAGGIO Handling and assembly	92
CONSIGLI PER LA CORRETTA PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO Important product cleaning and maintenance	94
CONSIGLI AGGIUNTIVI Additional advice	96
PRODOTTI PER LA PULIZIA Cleaning products	97
CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA General sales terms and conditions	98
CARATTERISTICHE TECNICHE Technical features	100
CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO Product certification	101
CERTIFICAZIONI DI SISTEMA System certification	101



20 28 34 42 48 52 56 60 64

MARMO E PIETRA

163x324cm_64"x127"



STATUARIO REALE

20 mm
Naturale
Lappato (Lucido)

12 mm slab A/B
Naturale
Lappato (Lucido)



CALACATTA

12 mm
Naturale
Lappato (Lucido)



CALACATTA ORO

20 mm
Naturale
Lappato (Lucido)

12 mm slab A/B
Naturale
Lappato (Lucido)



MACCHIA ANTICA

20 mm
Naturale
Lappato (Lucido)

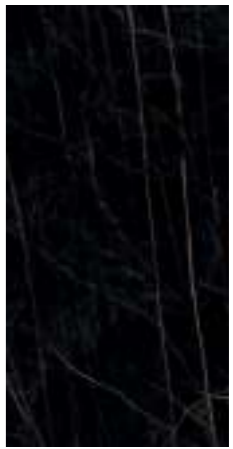
12 mm slab A/B
Naturale
Lappato (Lucido)



BRECCIA ARGENTUM

20 mm
Naturale
Lappato (Lucido)

12 mm
Naturale
Lappato (Lucido)



EOS

12 mm
Naturale
Lappato (Lucido)



ARAGON

20 mm
Naturale

12 mm
Naturale
Lappato (Lucido)



SAHARA NOIR

12 mm
Naturale
Lappato (Lucido)



MAGELLANO

12 mm
Lappato (Lucido)

STATUARIO REALE CALACATTA CALACATTA ORO MACCHIA ANTICA BRECCIA ARGENTUM EOS ARAGON SAHARA NOIR MAGELLANO

100% DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

MATERICO

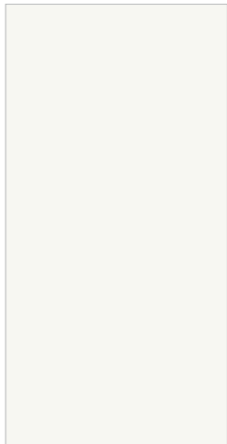
163x324cm_64"x127"



ABSOLUTE BLACK

20 mm
Naturale

12 mm
Naturale
Lappato (Lucido)



ABSOLUTE WHITE

20 mm
Naturale
Lappato (Lucido)

12 mm
Naturale
Lappato (Lucido)



SKYLINE GHIACCIO

20 mm
Naturale

12 mm
Naturale



METAL CORTEN

20 mm
Naturale

12 mm
Naturale

100% DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY



68

72

76

82

ABSOLUTE
WHITE

ABSOLUTE
BLACK

SKYLINE
GHIACCIO

METAL
CORTEN



Due spessori, due finiture e numerose proposte estetiche per un ampio ventaglio di esigenze progettuali.

AVA STONE, il marchio nella proposta del **grande formato spessorato**, è la gamma di lastre dall'effetto marmo, pietra o materico per progetti di design tra i più disparati.

Il fattore eccellenza è la forza ispiratrice che abbraccia ogni fase di sviluppo: dalla progettazione del prodotto, al laboratorio di ricerca, nei processi di produzione fino alla commercializzazione.

Nascono così serie all'avanguardia che, attraverso le tecnologie più avanzate, soddisfano le più complesse esigenze tecniche dell'architettura e dell'interior design con stile ed eleganza **Made in Italy**.

Massima libertà espressiva in coerenza di stile con i pavimenti e i rivestimenti del mondo LA FABBRICA AVA, per realizzare **complementi di arredo di qualsiasi forma e dimensione** come piani e top per cucine, arredi per il soggiorno e mobili da bagno.

Two thicknesses, two finishes and numerous aesthetic proposals in the range for a manifold design requirements.

AVA STONE, the **large thick size proposal brand**, is a wide range of slabs with a marble, stone or textural effect for the most varied design projects.

The excellence factor is the driving force that distinguishes us at every stage of development: from the design of the product, to the research laboratory, in production processes, right up to marketing.

This is how avant-garde collections are born that, through the most advanced technologies, allow us to meet the most complex technical needs of architecture and interior design with **Made in Italy** style and elegance.

Maximum freedom of expression in a style-consistent way with the floor and wall tiles of the AVA world, to create **furniture elements of all shapes and sizes** such as kitchen worktops and tables, living room furniture and bathroom furniture.

Deux épaisseurs et deux finitions possibles, ainsi qu'un grand choix esthétique pour répondre aux besoins de chaque projet. **AVA STONE**, la marque **des grands format épais**, est une gamme de plaques effet marbre, pierre ou matière, pour les projets de design les plus divers.

Le facteur excellence est la force inspiratrice qui nous distingue à chaque étape du développement : de la conception du produit, au laboratoire de recherche, dans les processus de production jusqu'à la commercialisation.

C'est ainsi que naissent des collections d'avant-garde qui, grâce à l'utilisation des technologies les plus avancées, permettent de satisfaire les exigences techniques les plus complexes de l'architecture et de la décoration d'intérieur avec un style et une élégance **Made in Italy**.

Une grande liberté de choix assortis à tous les styles de revêtements de sol ou de mur de la gamme AVA, pour la réalisation **de compléments d'ameublement de tout type et de toutes dimensions**, tels que des surfaces ou plans de travail de cuisine, ou des éléments d'ameublement pour salons ou salles de bain.

Zwei verschiedene Stärken, zwei Finishes und viele visuell ansprechende Lösungen erfüllen eine breite Palette von Designanforderungen.

AVA STONE - das Produkt im Großformat mit erhöhter Stärke. Ein Spektrum von Platten mit Marmor-, Stein- oder materischer Optik für die unterschiedlichsten Designprojekte.

Der Qualitätsfaktor ist die inspirierende Kraft, die uns in jeder Phase der Entwicklung auszeichnet: vom Produktdesign, im Forschungslabor, in den Produktionsprozessen bis hin zur Vermarktung.

So entstehen avantgardistische Kollektionen, die durch den Einsatz modernster Technologien die komplexesten technischen Anforderungen der Architektur und der Innenarchitektur mit Stil und Eleganz des **Made in Italy** erfüllen.

Maximale Ausdrucksfreiheit in stilgerechter Weise mit Boden- und Wandbelägen aus der AVA-Welt, **um Ausstattungsgegenstände jeglicher Art und Größe** wie Platten für Küchen, Frühstückstheken, Wohnzimmerinrichtungen und Badezimmer zu verkleiden.

AVA STONE

2 SPESSORI PER PROGETTI SENZA COMPROMESSI

AVA STONE comprende 2 spessori che risolvono vincoli tecnici specifici nei diversi contesti di un progetto.

Ciò consente al designer la massima libertà espressiva mantenendo coerenza di stile tra pavimenti, rivestimenti e complementi di arredo presenti nell'ambiente, garantendo il massimo risultato sia estetico che pratico.

AVA STONE si presenta come soluzione elegante, con elevate caratteristiche tecniche ed estetiche.

Lo spessore **20mm** si differenzia per una superiore resistenza meccanica, è la soluzione ideale per realizzare top cucina, tavoli, sedute ed elementi di design contemporanei. Lo spessore **12mm** è perfetto per la posa a pavimento ed un'ottima soluzione per la realizzazione di pezzi speciali a completamento.

2 DIFFERENT THICKNESSES FOR UNCOMPROMISING DESIGNS

AVA STONE includes 2 thicknesses that address specific technical constraints in different design contexts.

This gives designers total freedom of expression, while maintaining the same style throughout the floors, walls, and even the furnishing accessories featured in the interior, guaranteeing a stunning and practical finished project. AVA STONE is an elegant solution, with superior technical and aesthetic features.

The **20 mm**-thick version provides great mechanical resistance. It is perfect for creating kitchen countertops, tables, chairs and modern design components.

The **12 mm** thickness is a perfect choice for floors and excellent for creating special accent pieces.

2 ÉPAISSEURS POUR DES PROJETS SANS COMPROMIS

AVA STONE comprend 2 épaisseurs qui résolvent les contraintes techniques spécifiques dans les différents contextes d'un projet.

Le designer jouit donc de la plus grande liberté d'expression sans bouleverser la cohérence stylistique entre les carrelages, les revêtements et les éléments de décoration présents dans la pièce, et avec la garantie du meilleur résultat esthétique et pratique.

AVA STONE est une solution élégante affiche des caractéristiques techniques et visuelles élevées.

L'épaisseur de **20 mm** présente une résistance mécanique supérieure. C'est la solution idéale pour créer des plans de travail, des tables, des sièges et des éléments au design contemporain.

L'épaisseur de **12 mm** est parfaite pour la pose au sol et pour réaliser des pièces spéciales complétant la composition.

2 STÄRKEN FÜR ENTWÜRFE OHNE KOMPROMISSE

AVA STONE umfasst 2 Stärken, die spezifische technische Auflagen in den verschiedenen Kontexten eines Entwurfs lösen.

Dies bietet dem Designer die maximale Ausdrucksfreiheit bei Kohärenz des Stils zwischen Bodenbelägen, Wandbelägen und im Raum vorhandenem Einrichtungszubehör, wobei das maximale Ergebnis sowohl in ästhetischer als auch in praktischer Hinsicht garantiert wird. Sie präsentiert sich als elegante Lösung mit beeindruckenden technischen Eigenschaften und besonderer Ästhetik.

Die Stärke von **20 mm** zeichnet sich durch eine hohe mechanische Festigkeit aus, ist die ideale Lösung für die Gestaltung von Küchenarbeitsplatten, Tischen, Sitzmöbeln und modernen Designelementen. Die Stärke von **12 mm** wodurch sie sich perfekt für die Verlegung als Bodenbelag eignet und eine optimale Lösung für die Schaffung von Sonderteilen darstellt.

SPESSORI . THICKNESS

12 mm

20 mm

FORMATO . SIZE

163x324_64"x127"





A

B

D

A
PIANO DA CUCINA
Kitchen top

B
MOBILE CUCINA
Kitchen unit

C
ALZATINA
Backsplash

D
PAVIMENTO
Floor



A

C

B

A
PIANO DA CUCINA
Kitchen top

B
MOBILE CUCINA
Kitchen unit

C
ALZATINA
Backsplash

D
PAVIMENTO
Floor

AVA STONE

Le lastre **AVA STONE** sono garanzia di valore estetico attraverso prestazioni tecnologiche che non temono confronto con altre superfici tradizionali.

AVA STONE slabs combine aesthetics with technological performance in a product that more than stands compared to conventional tiling.

Les dalles **AVA STONE** garantissent la valeur esthétique à travers des performances technologiques qui ne craignent pas la confrontation avec d'autres surfaces traditionnelles.

Die Platten **AVA STONE** sind durch technologische Leistungen, die den Vergleich mit anderen herkömmlichen Oberflächen nicht fürchten, eine Garantie für den ästhetischen Wert.



A

C

B

A
TAVOLO
Table
Tisch

B
RIVESTIMENTO
Wall tiling
Revêtement
Verblendung

C
MENSOLA
Shelf
Étagère
Konsole

COMPARAZIONE CON ALTRE SUPERFICI

Comparison with other tiles - Comparaison avec d'autres surfaces - Vergleich mit anderen Oberflächen

	AVA STONE	AGGLOMERATO DI QUARZO Engineered quartz Agglomérat de quartz Quarz-Agglomerat	LEGNO Wood Bois Holz	PIETRE NATURALI Natural stones Pierres Naturelles Natursteine	ACCIAIO Steel Acier Stahl	LAMINATI Laminates Laminés Laminat
NON SI GRAFFIA Scratchproof Ne raye pas Kratzbeständig	★★★★	★★★	★	★	★★★★	★
IGIENICO Hygienic Hygiénique Hygienisch	★★★★	★★★	★	★	★★	★
NON TEME GLI SBALZI TERMICI Withstands sudden temperature changes Ne craint pas les écarts ther- miques Beständig gegen Temperat- urschwankungen	★★★★	★★	★	★	★★	★
RESISTE ALLE MACCHIE Stainproof Résiste aux taches Fleckenbeständig	★★★★	★	★	★	★	★
RESISTE AGLI ACIDI Acid-resistant Résiste aux acides Säurebeständig	★★★★	★★★	★★★★	★★	★★★★	★★★★
INALTERABILE NEL TEMPO Guaranteed stability over time Inaltérable dans le temps Dauerhaft unveränderlich	★★★★	★★★	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
FACILE DA PULIRE Easy to clean Facile à nettoyer Leicht zu reinigen	★★★★	★★	★	★★	★★	★
NON SI USURA Not prone to wear Ne s'use pas Nutzt sich nicht ab	★★★★	★★	★	★★	★★	★
INDOOR & OUTDOOR Indoor and outdoor use Pour l'intérieur et l'extérieur Innen- und Außenbereich	★★★★	★★	★	★	★★	★
RESISTE AI RAGGI UV UV-resistant Résiste aux rayons UV Beständig gegenüber UV- Strahlen	★★★★	★★	★	★★	★★	★
NON È ATTACCABILE DA FUNGHI E MUFFE Resistant to mould and mildew Résiste à l'agression des cham- pignons et des moisissures Wird nicht von Pilzen und Schim- mel angegriffen	★★★★	★★★	★	★	★★★★	★
RICICLABILE Recyclable Recyclable Wiederverwendbar	★★★★	★★★	★	★★★★	★★★★	★

VANTAGGI

Progettare sapendo di contare sulle qualità di superfici immutabili nel tempo, funzionali e pratiche, è una garanzia che avvalora qualsiasi tipo di creazione.

Le lastre ceramiche AVA STONE sono ideali per gli impieghi dove è necessaria la massima igiene, resistenza alle sollecitazioni ed ai graffi. Sono provviste infatti della certificazione **MOCA (Materiali ed Oggetti in Contatto con Alimenti)**, il cui obiettivo è quello di tutelare la salute dei consumatori, per limitare al minimo le contaminazioni lungo tutta la filiera. Tramite la Dichiarazione MOCA, infatti, viene garantita la qualità del prodotto in tutte le fasi del processo.

Il gres porcellanato rimane inoltre inalterato a contatto con alte temperature, è completamente impermeabile, resistente ai raggi UV e agli agenti atmosferici. Tutto questo si traduce nella massima praticità e libertà, svincolata da ogni limite o precauzione durante l'utilizzo quotidiano.



Tutte le lastre sono certificabili MOCA.
All the slabs can be MOCA-certified.
Toutes les dalles sont certifiées MOCA.
Alle Platten sind nach MOCA zertifizierbar.

PLUS

Projecting knowing how to rely on the quality of time-free, functional and practical surfaces is a guarantee that supports any kind of creation.

Ava Stone CERAMIC SLABS are ideal for uses where maximum hygiene is required, as well as resistance to stress and scratches. In fact, they are provided with the MOCA (Materials and Objects in Contact with Food) certification, whose objective is to protect the health of consumers, to minimize contamination throughout the supply chain. Through the MOCA Declaration, in fact, the quality of the product is guaranteed at all phases of the manufacturing process.

Porcelain stoneware is also unaffected by high temperatures, scratchproof, and completely waterproof, withstands UV rays and also weather-resistant. All this means maximum practicality and freedom, no limits to worry about or special care needed during daily use.

AVANTAGES

Concevoir en sachant qu'on peut compter sur les qualités de surfaces immuables dans le temps, fonctionnelles et pratiques, c'est une garantie qui valide toute types de création.

Les DALLES EN CÉRAMIQUE de Ava Stone sont idéales pour les utilisations qui requièrent un maximum d'hygiène, de résistance aux contraintes et aux rayures. Elles disposent en effet de la certification MOCA (Matériaux et Objets en Contact avec les Aliments), dont l'objectif est de protéger la santé des consommateurs, de minimiser la contamination tout au long de la chaîne d'approvisionnement. Grâce à la déclaration MOCA, en effet, la qualité des produits est garantie à toutes les étapes du processus.

Le grès cérame reste également inaltéré au contact de températures élevées, il est totalement imperméable et résistant aux rayons UV et aux agents atmosphériques. Tout cela permet d'obtenir le maximum de liberté sans aucune limitation ou précaution lors de l'utilisation quotidienne.

VORTEILE

Das Wissen, dass Sie sich auf die Qualitäten von Oberflächen verlassen können, die im Laufe der Zeit unveränderlich, funktional und praktisch sind, ist eine Garantie, die jede Art von Kreation bestätigt.

Ava Stone KERAMIKPLATTEN sind ideal für Anwendungen, bei denen ein Höchstmaß an Hygiene, Belastbarkeit und Kratzfestigkeit erforderlich ist. Sie verfügen über die MOCA-Zertifizierung (Materialien und Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen), deren Ziel es ist, die Gesundheit der Verbraucher zu schützen und die Kontamination in der gesamten Lieferkette zu minimieren. Durch die MOCA-Erklärung wird die Produktqualität in allen Phasen des Prozesses garantiert.

Darüber hinaus bleibt Feinsteinzeug bei Kontakt mit hohen Temperaturen unverändert, es ist absolut wasserdicht, beständig gegen UV-Strahlen und Witterungseinflüsse jeglicher Art. All dies bedeutet maximale Praktikabilität und Freiheit, frei von jeglichen Einschränkungen oder Vorsichtsmaßnahmen im täglichen Gebrauch.



NON SI GRAFFIA
SCRATCHPROOF
NE RAYE PAS
KRATZBESTÄNDIG



RESISTE AGLI URTI
IMPACT-RESISTANT
RÉSISTANT AUX CHOCS
SCHLAGFEST



RESISTE AGLI ACIDI
ACID-RESISTANT
RÉSISTE AUX ACIDES
SÄUREBESTÄNDIG



RESISTE AI RAGGI UV
UV-RESISTANT
RÉSISTE AUX RAYONS UV
BESTÄNDIG GEGENÜBER
UV-STRAHLEN



RESISTE ALLE MACCHIE
STAINPROOF
RÉSISTE AUX TACHES
FLECKENBESTÄNDIG



FACILE DA PULIRE
EASY TO CLEAN
FACILE À NETTOYER
LEICHT ZU REINIGEN



INALTERABILE NEL TEMPO
GUARANTEED STABILITY OVER TIME
INALTÉRABLE DANS LE TEMPS
DAUERHAFT UNVERÄNDERLICH



NON SI USURA
NOT PRONE TO WEAR
NE S'USE PAS
NUTZT SICH NICHT AB



RICICLABILE
RECYCLABLE
RECYCLABLE
WIEDERVERWENDBAR



NON TEME
GLI SBALZI TERMICI
WITHSTANDS SUDDEN
TEMPERATURE CHANGES
NE CRAINT PAS LES ÉCARTS THERMIQUES
BESTÄNDIG GEGEN TEMPERATURSCHWANKUNGEN



NON È ATTACCABILE
DA FUNGHI E MUFFE
RESISTANT TO MOULD AND MILDEW
RÉSISTE À L'AGRESSION
DES CHAMPIGNONS ET DES MOISSISSURES
WIRD NICHT VON PILZEN UND -SCHIMMEL
ANGEGRIFFEN



INDOOR
E OUTDOOR
INDOOR AND OUTDOOR USE
POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR
INNEN- UND AUSSENBEREICH



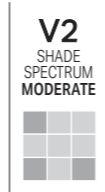
INDICE **AVASTONE**
 AVA STONE index. Index AVA STONE. AVA STONE Index

SPESSORI
 Thickness

20 MM

12 MM

	20 MM		12 MM		
	NAT	LAP	NAT	LAP	
ABSOLUTE BLACK	●	—	●	●	P. 72
ABSOLUTE WHITE	●	●	●	●	P. 68
ARAGON	●	—	●	●	P. 56
BRECCIA ARGENTUM	●	●	●	●	P. 48
CALACATTA	—	—	●	●	P. 28
CALACATTA ORO	●	●	●	●	P. 34
EOS	—	—	●	●	P. 52
MACCHIA ANTICA	●	●	●	●	P. 42
MAGELLANO	—	—	—	●	P. 64
METAL CORTEN	●	—	●	—	P. 82
SAHARA NOIR	—	—	●	●	P. 60
SKYLINE GHIACCIO	●	—	●	—	P. 76
STATUARIO REALE	●	●	●	●	P. 20



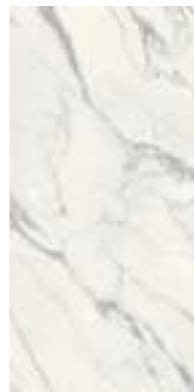
100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021 WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	DCOF ≥ 0,42 naturale
---	-------------------------

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm

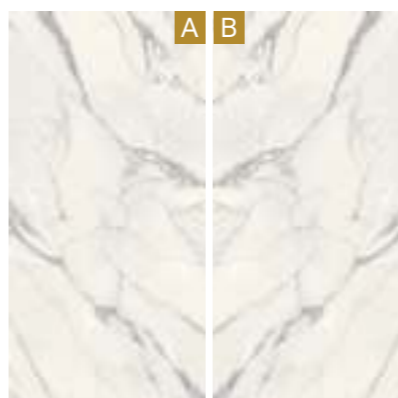


1 pattern

163x324
64"x127"

163918 Naturale
163917 Lappato (lucido)

12 mm



2 patterns

163x324
64"x127"

A
163908 Naturale
163907 Lappato (lucido)

B
163908B Naturale
163907B Lappato (lucido)



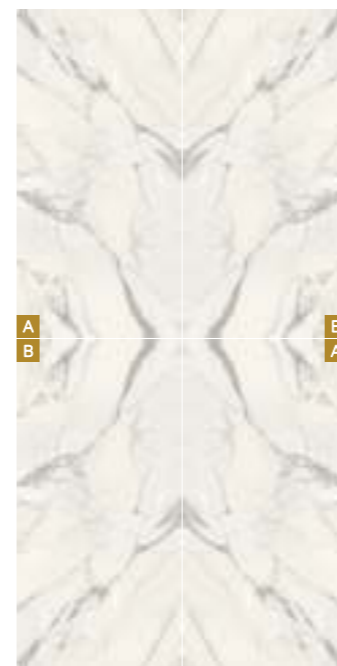
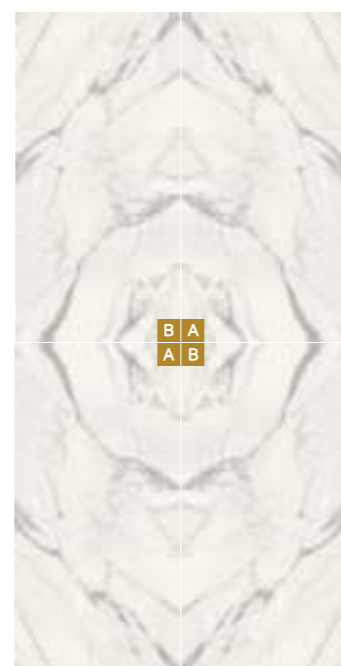
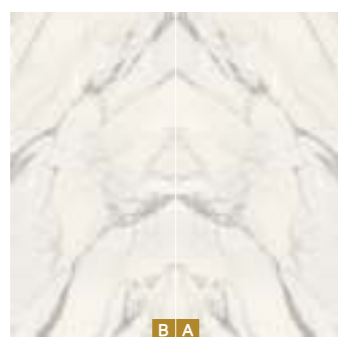
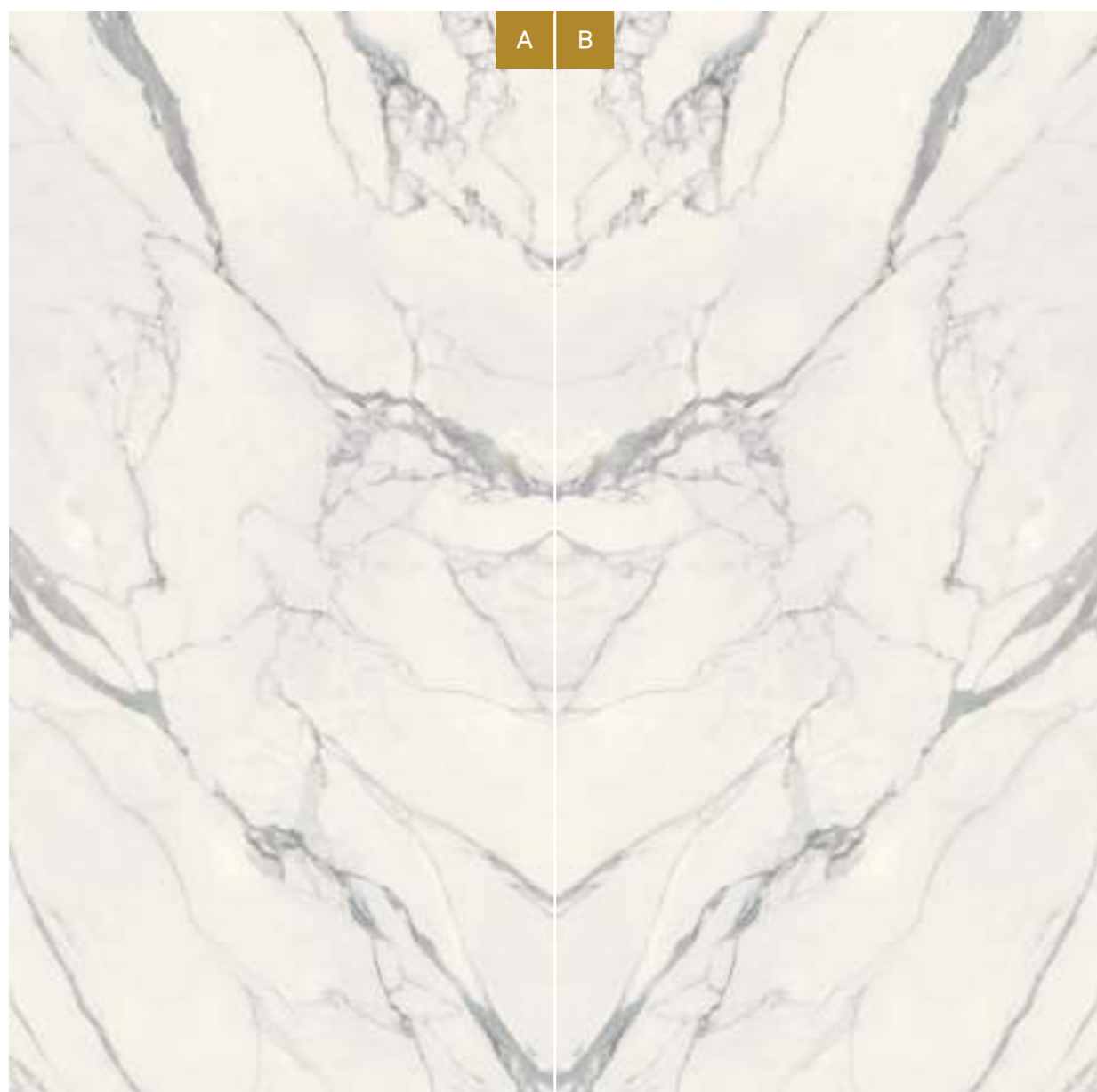




Table Top
Statuario Reale 163x324_64'x127" Lappato (lucido) 20mm

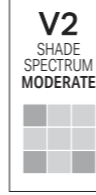


Table Top
Statuario Reale 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 20mm

Wall
LA FABBRICA AVA - Statuario Reale 160x320_63"x126" 6mm (vena continua_continuos veining)

Floor
LA FABBRICA AVA - Statuario Reale 160x320_63"x126" 6mm

CALACATTA



100% DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.

Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021	DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	naturale

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

083902 Naturale

083901 Lappato (lucido)





Table Top
Calcatta 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 20mm

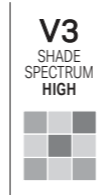
Backsplash
AVA - Calcatta 160x320_63"x126" 6mm



Washbasin
Calacatta 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 12mm



CALACATTA ORO



100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021 WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	DCOF ≥ 0,42 naturale
---	-------------------------

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm

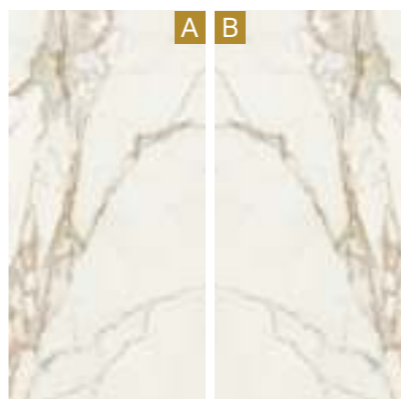


1 pattern

163x324
64"x127"

163916 Naturale
163915 Lappato (lucido)

12 mm



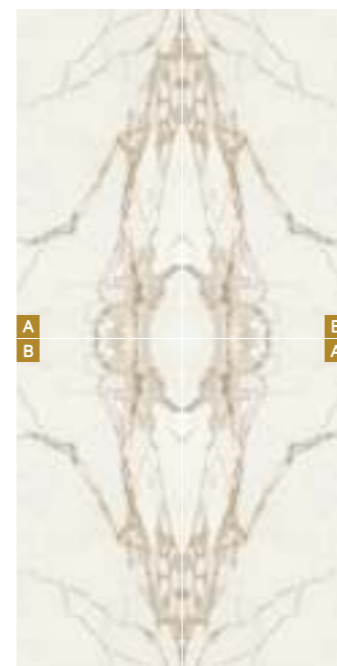
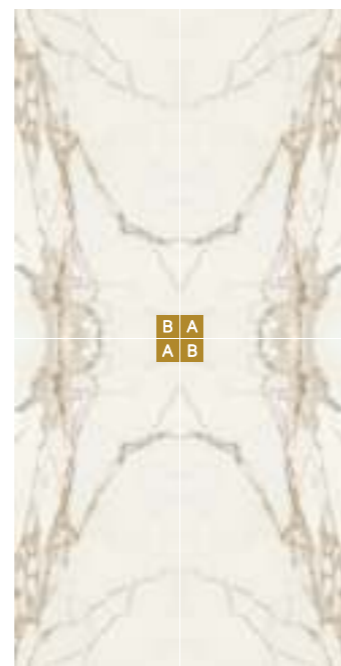
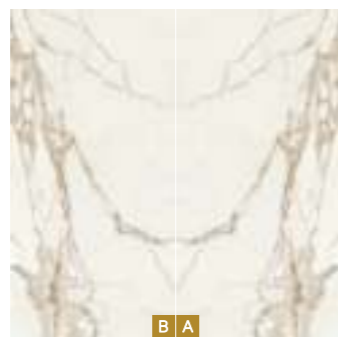
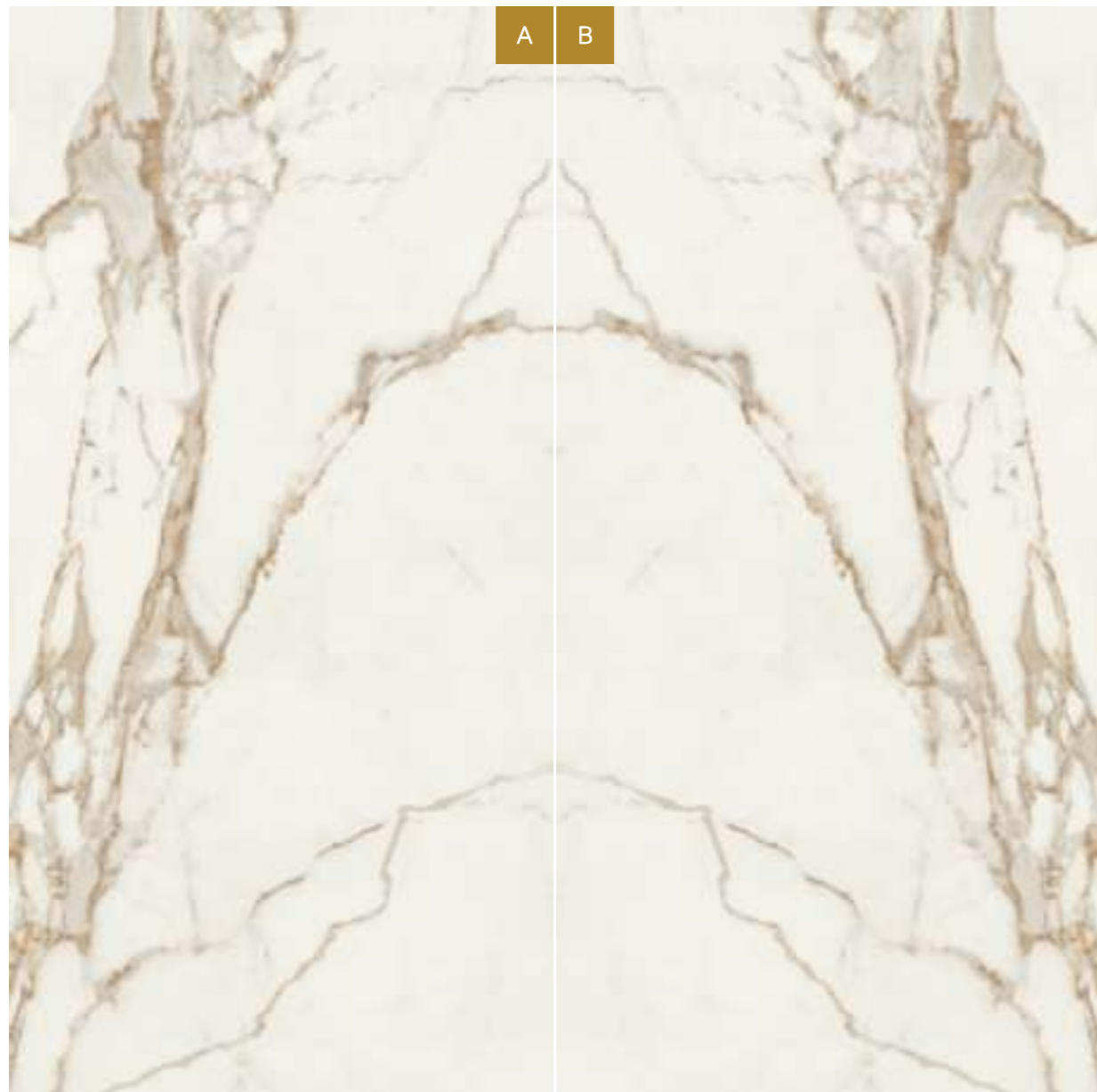
2 patterns

163x324
64"x127"

A
163906 Naturale
163905 Lappato (lucido)

B
163906B Naturale
163905B Lappato (lucido)







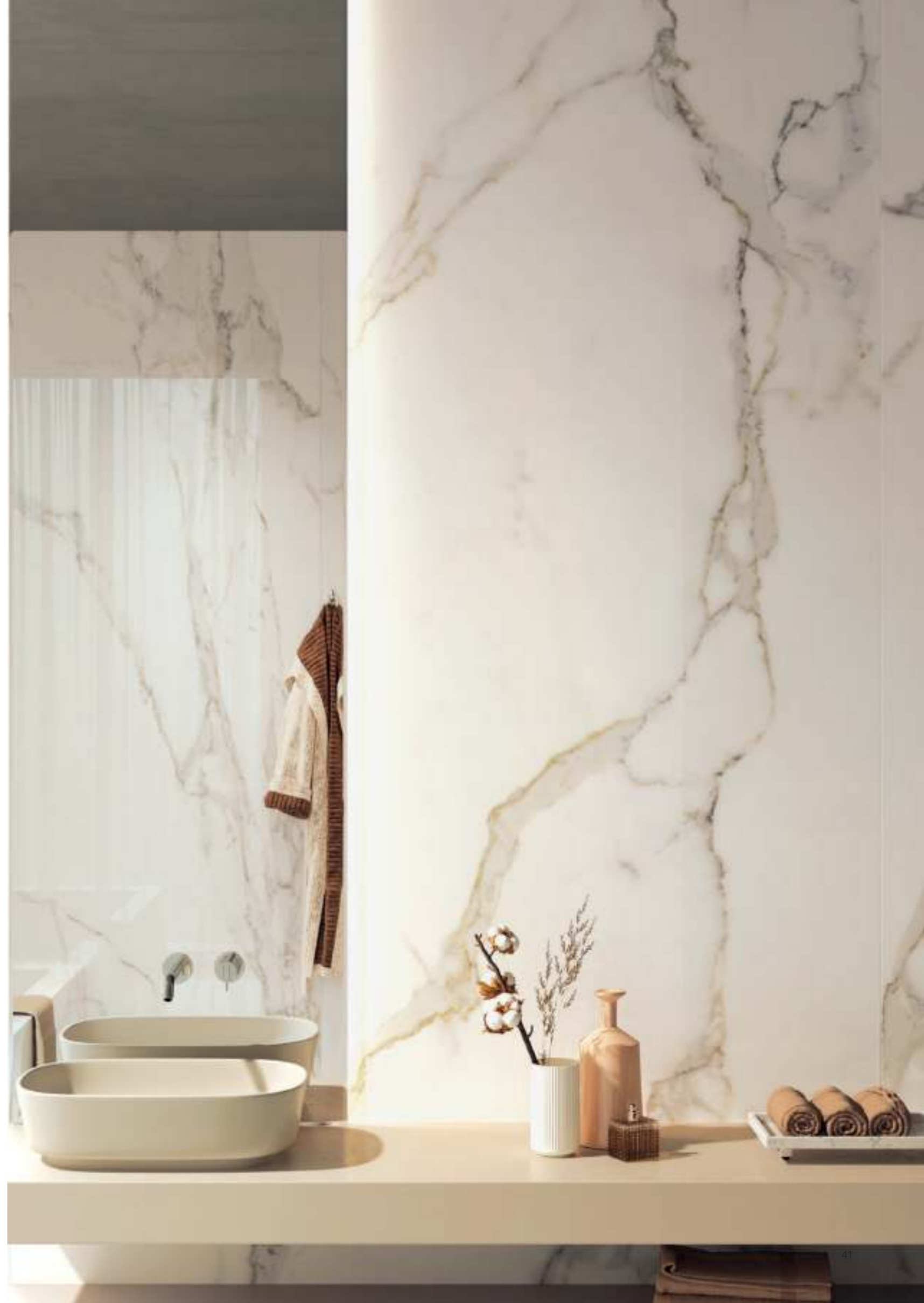
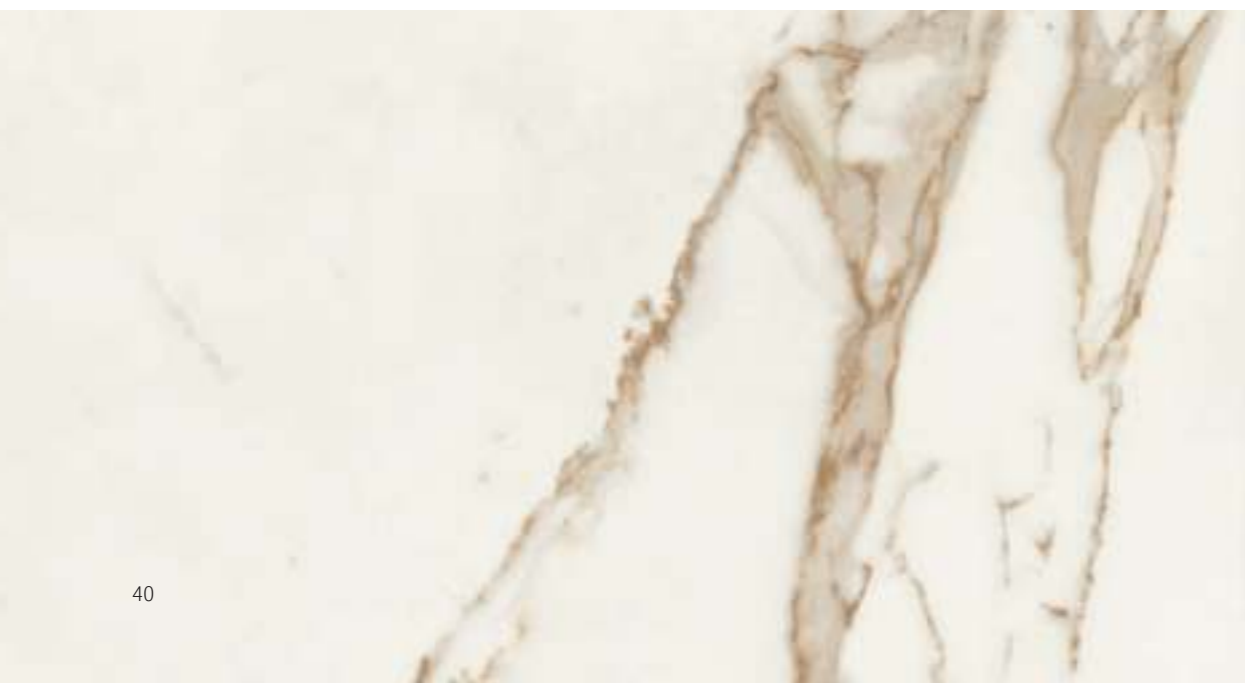
Bathtub
Calacatta Oro 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 20mm

Wall & Floor
AVA - Calacatta Oro 160x320_63"x126" Lappato (lucido) 6mm

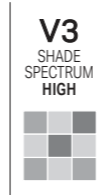


Wall
AVA - Calacatta Oro 163x324_64"x127" Naturale 12mm

Bathub
Calacatta Oro 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 20mm



MACCHIA ANTICA



100% DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY
Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.
ANSI A - 326.3: 2021 | DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION | naturale
ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

163914 Naturale
163913 Lappato (lucido)

12 mm



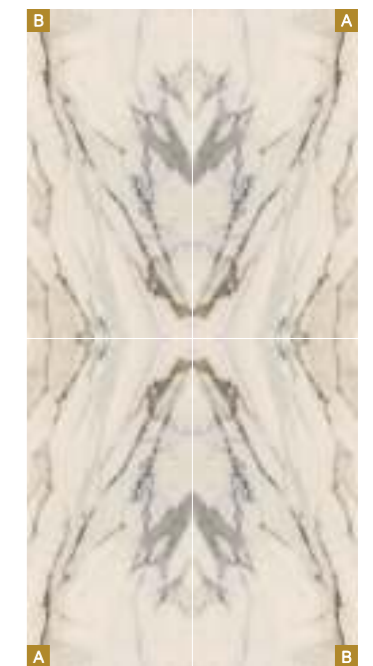
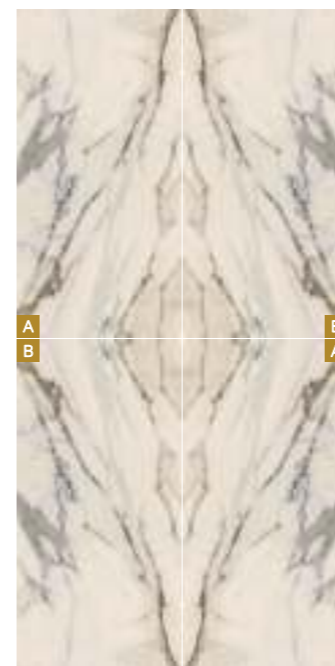
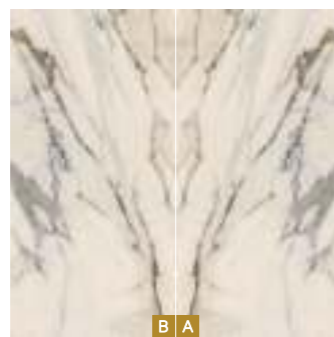
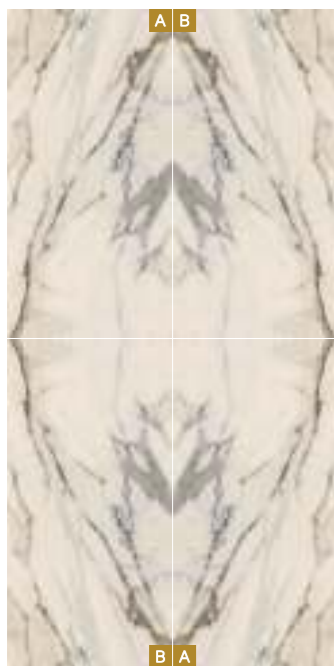
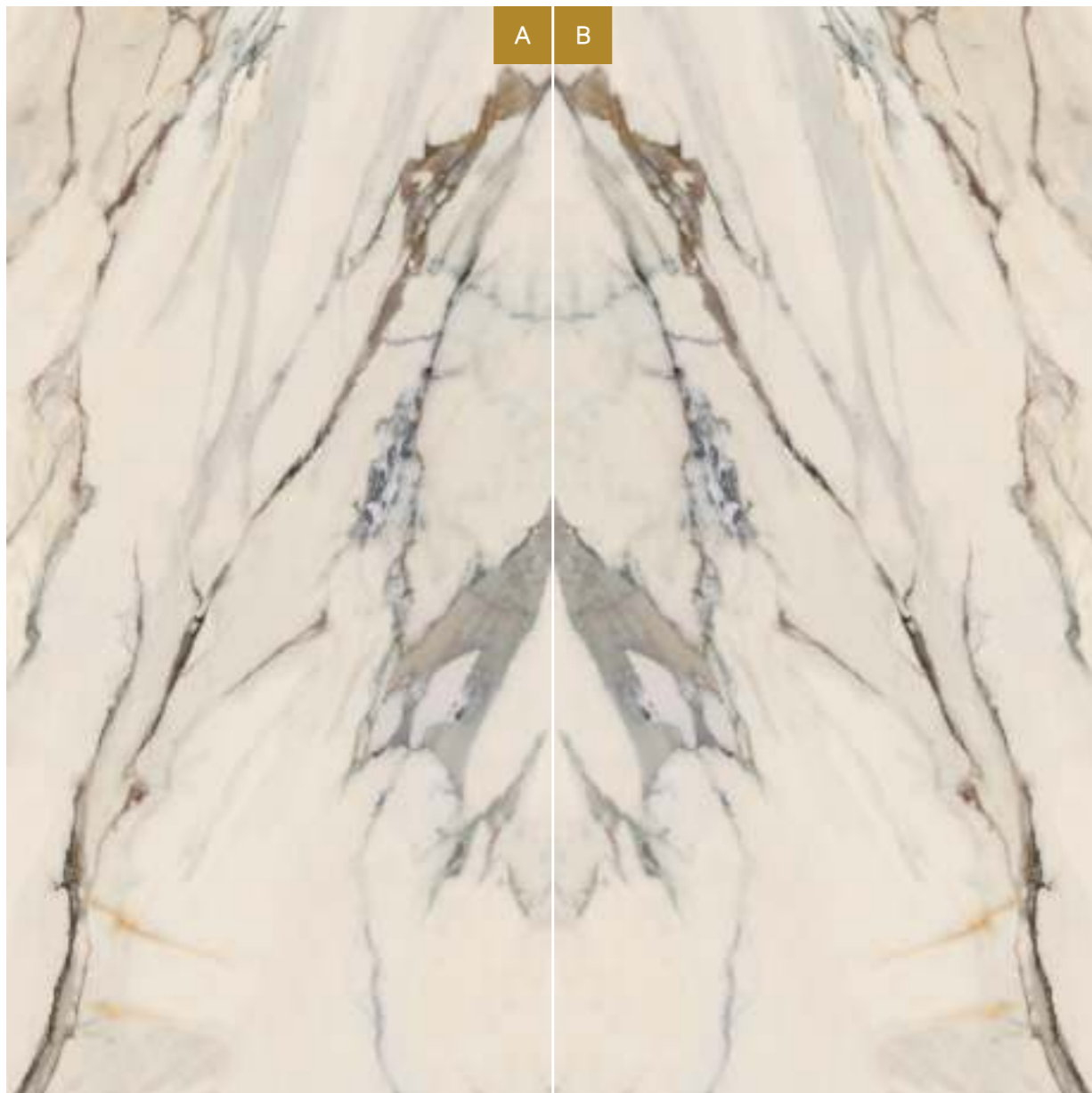
2 patterns

163x324
64"x127"

A
163904 Naturale
163903 Lappato (lucido)

B
163904B Naturale
163903B Lappato (lucido)

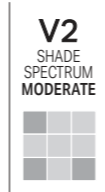






Counter Top
Macchia Antica 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 20mm

BRECCIA ARGENTUM



100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021	DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	naturale

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

163912 Naturale
163911 Lappato (lucido)

12 mm



1 pattern

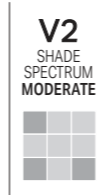
163x324
64"x127"

163902 Naturale
163901 Lappato (lucido)





Bar Counter
Breccia Argentum 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 20mm



100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021	DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	naturale

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

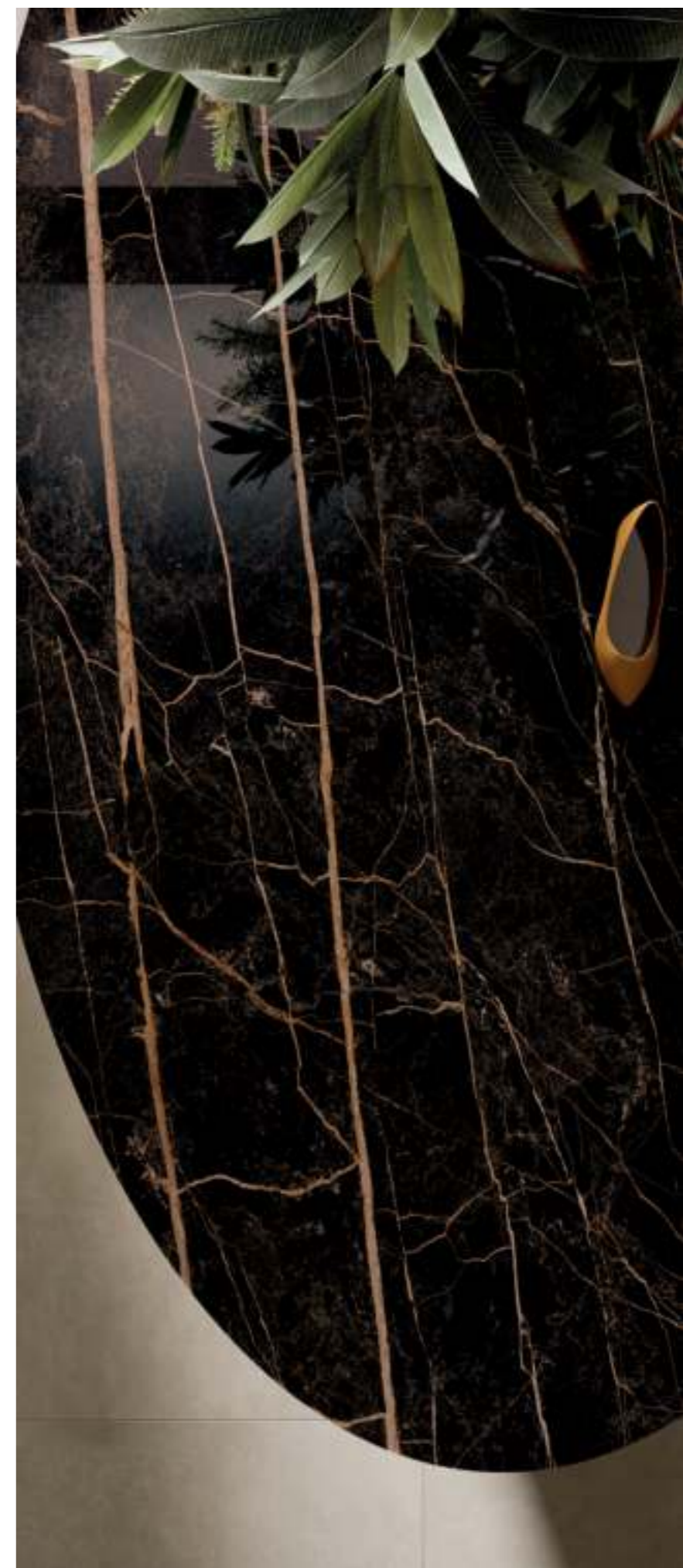
12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

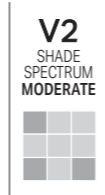
186001 Naturale
186002 Lappato (lucido)





Furniture
163x324_64"x127" Natural 12mm

Table Top
Eos 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 12mm



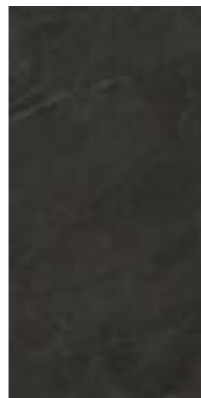
100% DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021	DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	naturale

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm

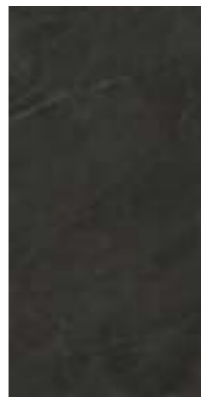


1 pattern

163x324
64"x127"

187003 Naturale

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

187001 Naturale
187002 Lappato (lucido)



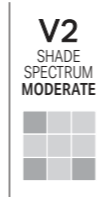


Back splash
Aragon 163x324_64"x127" Naturale 12mm

Counter Top
Aragon 163x324_64"x127" Naturale 20mm

Floor
LA FABBRICA AVA - Il Cerreto Soave 23x149_9"x58½" Nat Ret

SAHARA NOIR



100% DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021	DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	naturale

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

185001 Naturale
185002 Lappato (lucido)

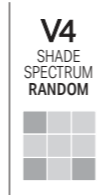




Back splash
Sahara Noir 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 6mm

Counter top and furniture
Sahara Noir 163x324_64"x127" Lappato (lucido) & Natural 12mm

MAGELLANO



100% DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY
Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.
ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

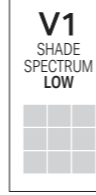
193001 Lappato (lucido)





Back splash, counter top and furniture
Magellano 163x324_64"x127" Lappato (lucido)

ABSOLUTE WHITE



100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

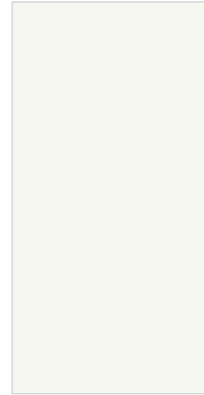
Lastre in gres porcellanato pressate a secco.

Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021 | DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION | naturale

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm

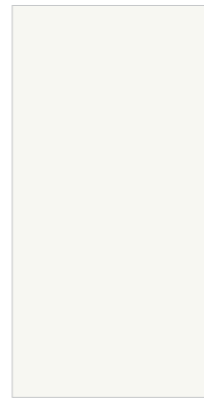


1 pattern

163x324
64"x127"

097502 Naturale
097501 Lappato (lucido)

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

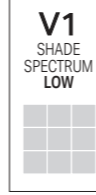
097901 Naturale
097902 Lappato (lucido)





Counter Top
Absolute White 163x324_64"x127" Lappato (lucido) 20mm

ABSOLUTE BLACK



100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
 Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
 Dalles en grès cérame pressées à sec.
 Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021	DCOF ≥ 0,42
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION	naturale

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

097506 Naturale

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

097903 Naturale

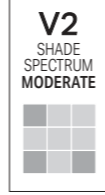
097904 Lappato (lucido)





Forniture
Absolute Black 163x324_64"x127" Naturale 12mm

SKYLINE GHIACCIO



100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021
WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION | DCOF ≥ 0,42

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm

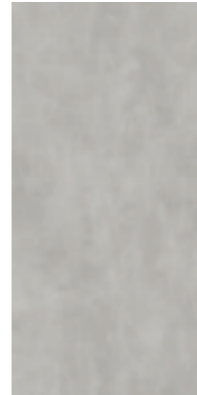


1 pattern

163x324
64"x127"

082911 Naturale

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

082901 Naturale



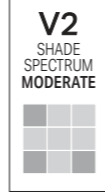


Table Top
Skyline Ghiaccio 163x324_64"x127" Naturale 20mm

Table Top
Skyline Ghiaccio 163x324_64"x127" Naturale 20mm



METAL CORTEN



100 % DESIGN AND PRODUCTION OF ITALY

Lastre in gres porcellanato pressate a secco.
 Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
 Dalles en grès cérame pressées à sec.
 Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

ANSI A - 326.3: 2021 | WET DYNAMIC COEFFICIENT OF FRICTION | DCOF ≥ 0,42

ISO 13006 - G - Bla_E ≤ 0,5% - UNI EN 14411 - UGL

20 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

140909 Naturale

12 mm



1 pattern

163x324
64"x127"

140903 Naturale





Wall
LA FABBRICA AVA - Metal Corten 160x320_63"x126" 6mm

Counter Top
Metal Corten 163x324_64"x127" Naturale 20mm

PARTE TECNICA

Technical section. Partie technique. Technischer

I BORDI

Qualsiasi tipo di bordo si andrà a realizzare dovrà essere completato con un rompifilo o bisello perimetrale e la sua finitura potrà essere realizzata su macchine automatiche o manualmente con i dischi idonei.

Il bordo dritto deve avere una larghezza di almeno 2mm, quello arrotondato un angolo di curvatura di almeno R2mm ed un terzo bordo può essere realizzato con lastre 12 mm, con angolo inferiore a 30-35° con finitura superiore come indicato.

Il bordo dritto è la finitura che permette di mantenere a vista il bordo della lastra 12/20 mm. Può essere impiegato come bordo perimetrale di superfici di tavoli e top da cucina, oppure come finitura del foro lavello quando la vasca è applicata sottotop.

Successivamente, se richiesto, è possibile lucidare il bordo tramite una sequenza di mole diamantate abrasive a grana crescente su macchinari a controllo numerico. Per garantire nel tempo la durata della finitura, è necessario che il bordo dritto termini con la bisellatura dello spigolo, consigliato di almeno 2 mm. In genere si necessita soltanto della bisellatura dello spigolo superiore, ma per alcuni casi può esser prevista una doppia bisellatura: in questo caso si possono adottare gli utensili che realizzano l'operazione in un'unica passata di fresa.

Per la bisellatura dei tagli curvilinei occorre necessariamente adoperare una macchina a controllo numerico con mola a 5 assi.

Gli ultimi passaggi di lucidatura e bisellatura possono essere eventualmente completati tramite lavorazione manuale, utilizzando appositi pad diamantati montati su smerigliatrice: in questo caso la precisione del risultato è legata all'abilità dell'operatore.

Altre tipologie di bordo (quali ad esempio toro, mezzo toro) possono essere ottenute tramite apposite mole profilatrici utilizzabili con macchinari a controllo numerico. Si possono pertanto ottenere numerose finiture di bordo utilizzando differenti mole.

EDGES

Whatever kind of edge you intend to use will have to be completed with a chamfer or bevel around the perimeter and its finish can be produced using either automatic machines or manually, using suitable discs.

A straight edge must be at least 2 mm wide, while rounded edges must have a curvature angle of at least R 2 mm, and a third edge can be made with 12 mm thick slabs with an angle of less than 30-35° and an upper finish as specified.

The straight edge is the finish that allows the edge of the slab to remain visible - 12/20 mm. It can be used as a perimeter edge of table tops and kitchen tops, or as a sink hole finish when the bowl is installed underneath a worktop.

Then, if required, the edge can be polished using a sequence of abrasive diamond wheels with increasing grain size on NC machines. To ensure the durability of the finish, the straight edge must end with a chamfered edge, which is recommended to be at least 2 mm. In general, only the upper edge needs to be bevelled, but in some cases double bevelling may be required: in this case, tools that carry out the operation in a single milling

cutter can be used. An NC machine with a 5-axis wheel must be used for chamfering curved cuts. The final polishing and chamfering steps can be completed by hand, using diamond pads mounted on a grinder: in this case the precision of the result depends on the skill of the operator. Other types of edge (e.g. bullnose, half bullnose) can be obtained by means of special profiling wheels that can be used with NC machines. Numerous edge finishes can therefore be obtained using different wheels.

LES BORDS

Tous les bords devront être réalisés avec un casse-fil ou un biseau sur le périmètre et leur finition pourra être réalisée sur des machines automatiques ou manuellement avec des disques appropriés. Le bord droit doit avoir une largeur d'au moins 2 mm, le bord arrondi doit présenter un angle de courbure d'au moins R 2 mm et un troisième bord peut être réalisé au moyen de dalles de 12mm avec un angle inférieur à 30-35° et une finition supérieure d'après les indications.

Le chant droit est la finition qui permet de garder le chant de la dalle 12/20 mm visible. Il peut être utilisé comme chant périmétrique de surfaces comme des tables ou des plans de cuisine ou comme finition pour le trou de l'évier quand le bac est encastré sous le niveau du plan. Par la suite, si nécessaire, il est possible de polir le chant avec diverses meules diamant abrasives à grains de grosseur croissante sur des machines à commande numérique.

Pour garantir la durée de la finition dans le temps, il faut que le chant droit se termine par le biseautage de l'arête, de préférence d'au moins 2 mm. En général, seul le chant supérieur nécessite d'être biseauté mais, parfois, un double biseautage peut être utile: dans ce cas, il est possible d'utiliser des outils qui effectuent l'opération en un seul passage de fraise.

Pour le biseautage des découpes courbes, il faut nécessairement utiliser une machine à commande numérique avec une meule à 5 axes. Les derniers passages de polissage et de biseautage peuvent éventuellement être complétés par une intervention manuelle avec des disques diamant montés sur une ponceuse: dans ce cas, la précision du résultat est liée à l'habileté de l'opérateur.

D'autres types de chant (par exemple bord rond arrondi ou semi-rond) peuvent être obtenus en utilisant des meules profileuses spécifiques pouvant être utilisées avec des machines à commande numérique. Il est donc possible d'obtenir de nombreuses finitions de chant en utilisant différents types de meules.

DIE KANTEN

Jegliche hergestellte Art von Kante muss mit einem Kantenbrecher oder einer umlaufenden Abschrägung fertiggestellt werden und ihre Feinbearbeitung kann auf automatischen Maschinen bzw. manuell mit geeigneten Scheiben erfolgen.

Die gerade Kante muss eine Breite von mindestens 2 mm haben, die abgerundete einen Radius von R 2 mm und eine dritte Kante kann bei Platten zu 12 mm, mit einer unteren Kante zu 30-35° mit einer oberen Ausführung gemäß Angabe versehen werden.

Bei der geraden Ausführung bleibt die Kante der Platte 12/20 mm sichtbar. Diese Lösung kann als Abschluss von Tisch- und Küchenplatten bzw. von Spülbecken verwendet werden.

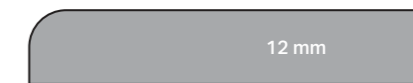
Anschließend kann die Kante bei Bedarf mit verschiedenen Diamantschleifscheiben mit zunehmender Körnung auf numerisch gesteuerten Maschinen poliert werden. Um die Haltbarkeit der Oberfläche zu gewährleisten, muss die gerade Kante mit einer Fase enden, die mindestens 2 mm betragen sollte. Normalerweise braucht nur die obere Kante eine Fase; sollte aber in gewissen Fällen eine doppelte Fase erforderlich sein, können Werkzeuge verwendet werden, die den Vorgang in einem einzigen Arbeitsgang ausführen. Für das Anfasen von Kurvenschnitten muss eine numerisch gesteuerten Maschine mit einer 5-Achsen-Schleifscheibe verwendet werden. Das abschließende Polieren und Anfasen kann von Hand mit auf einer Schleifmaschine montierten Diamantplatten erfolgen: In diesem Fall hängt die Präzision des Ergebnisses von der Geschicklichkeit des Handwerkers ab. Andere Kantenarten (z.B. Bullnose, Half Bullnose) können mit speziellen Profilerrädern erzielt werden, die mit numerisch gesteuerten Maschinen verwendet werden können. Mit verschiedenen Schleifscheiben können daher zahlreiche Kantenbearbeitungen erzielt werden.

PROFILO 1 EDGE 1



Doppia costa pari
Double squared
straight edge

PROFILO 2 EDGE 2



Costa smussata
Half bullnose
edge

PROFILO 3 EDGE 3



Costa con profilo
a 45° (h 4-5 cm)
con veletta
45 degree cut
with upstand

PROFILO 4 EDGE 4



Costa a profilo
inclinato a 45°
45 degree cut



FINITURE DELLE SUPERFICI

Surface finishes
Finitions des Surfaces
Feinbearbeitung der Oberflächen

Le lastre **AVA STONE** sono disponibili in due generi di finitura, Lappato (lucido) e Naturale. Due caratteri differenti che aggiungono valore estetico e pratico alle esigenze specifiche di ogni singolo progetto.

The **AVA STONE** slabs are available in two kinds of finish, i.e. Lappato and Natural. Two different moods that heighten aesthetics and offer practical answers to the specific needs of every single project.

Les dalles **AVA STONE** sont produites avec deux types de finitions: Lappato et Naturelle. Deux caractères différents qui ajoutent de la valeur esthétique et pratique aux exigences spécifiques de chaque projet.

Die Platten **AVA STONE** sind in zwei Ausführungen erhältlich, d.h. Lappato und Naturell. Zwei verschiedene Charaktere, die zu den spezifischen Erfordernissen jedes einzelnen Entwurfs ästhetischen und praktischen Wert hinzufügen.



LA STUOIA

Fiber glass mesh
La fibre de verre
Glasfasernetz

Per particolari applicazioni, per aumentare la resistenza meccanica al carico ed alla rottura, la lastra può essere fornita con stuoia in fibra di vetro applicata in retro.

For specific applications and in order to further increase their breaking strength, slabs can be supplied with a fiber glass mesh already fixed on their back.

En cas d'utilisations particulières, pour augmenter la résistance mécanique à la charge et à la rupture, la plaque peut être fournie avec une fibre de verre appliquée sur le dos.

Für besondere Anwendungsbereiche kann die Rückseite der Platte auch mit einem Glasfasernetz bestückt werden, um die Bruchlast und den mechanischen Widerstand zu erhöhen.



LE "MACCHIE APERTE" EFFETTI PREZIOSI PER DECORARE

Book matches. Special effects for a decorative touch
Les "Taches ouvertes". Effets précieux pour décorer
Die "offenen Flecken". Edle Effekte zum Dekorieren

CALACATTA ORO 12MM

AVA STONE riproduce gli aspetti più pregiati delle venature naturali. Effetti decorativi a macchia aperta tipici dei marmi e delle pietre naturali caratterizzano i progetti più esigenti con atmosfere esclusive e ricercate.

AVA STONE recreates the sumptuous aspects of natural veining. Decorative book matches featuring marble and natural veining are ideal for stylish designs with a sophisticated mood.

AVA STONE reproduit les aspects les plus précieux des veines naturelles. Effets décoratifs à tache ouverte typiques des marbres et des pierres naturelles caractérisent les projets les plus exigeants avec des atmosphères exclusives et raffinées.

AVA STONE bildet die wertvollsten Aspekte der natürlichen Adern nach. Dekorative Effekte mit offenem Fleck, die typisch für die Marmore und die Natursteine sind, prägen die anspruchsvollsten Vorhaben mit exklusiver und auferlesener Atmosphäre.

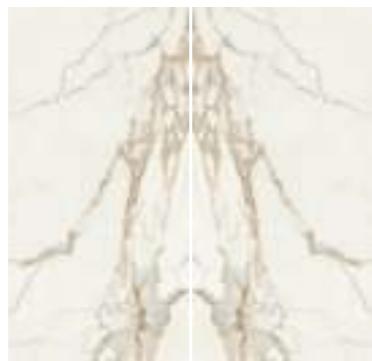
Esempio 1 - Example 1



Esempio 3 - Example 3



Esempio 2 - Example 2



Esempio 4 - Example 4

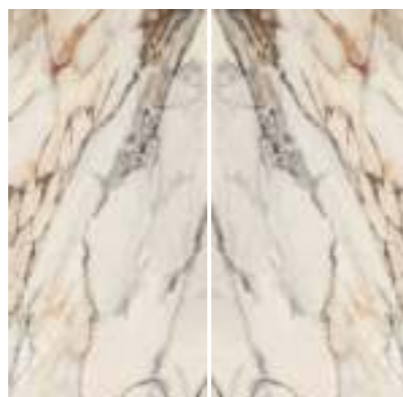


ALTRE SERIE. OTHER SERIES

STATUARIO REALE 12MM



MACCHIA ANTICA 12MM



MOVIMENTAZIONE E MONTAGGIO

Handling and assembly
Manutention et installation
Handling und Montage

CONTROLLARE CHE LA FORNITURA CORRISPONDA ALLE SPECIFICHE DELL'ORDINE

- Nel caso di danni o pezzi mancanti annotare qualsiasi anomalia nella bolla di trasporto.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA QUANDO SI MOVIMENTA IL TOP

- È importante trasportare il top sempre in verticale (a cottello).
- Sempre in verticale, disimballare il top svitando le viti con un cacciavite.
- Posizionare il top sempre su una base stabile che ne sopporti il peso e che sia a livello.
- Non urtare o battere il top con oggetti pesanti e/o appuntiti.
- Evitare assolutamente di calpestare il piano sia a terra sia dopo aver posizionato il piano sulle basi, ad esempio per livellare i pensili.

INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO DI COMBINAZIONI MULTIPLE

- È importante aver messo in alcuni punti, una o due gocce di silicone neutro (non acetico) nel perimetro della base.
- Se non ci sono ostacoli sulla base, appoggiare il top delicatamente sopra di essa mantenendolo sempre in verticale e spingendolo delicatamente verso il muro per poi farlo scendere orizzontalmente sopra la base.
- Ripetere le azioni di un eventuale posizionamento di un ulteriore top.
- Accostare i top molto delicatamente uno all'altro verificando eventuali sbalzi tra di loro.
- Portare perfettamente a livello i top agendo sulla regolazione dei piedini delle basi e/o aiutandosi con degli spessori.

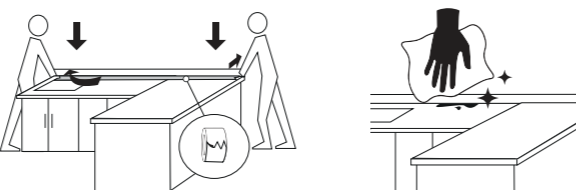
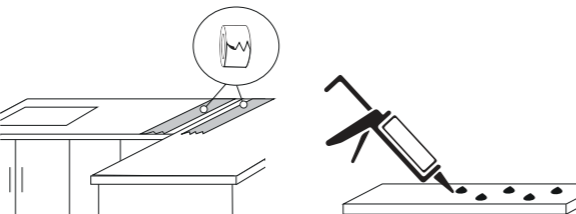
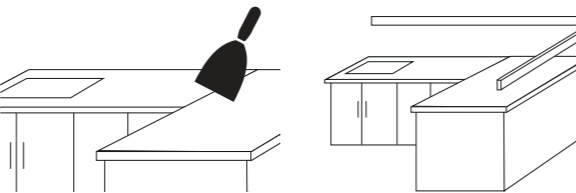
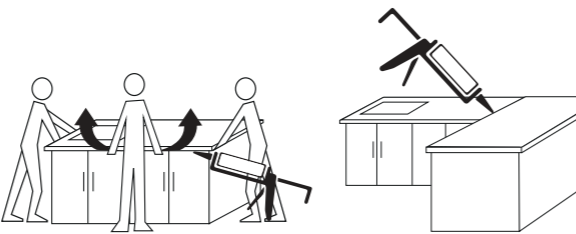
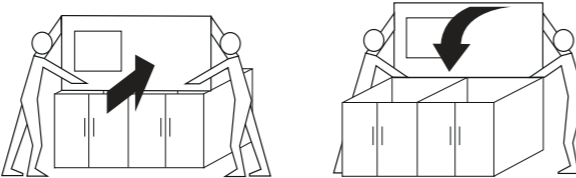
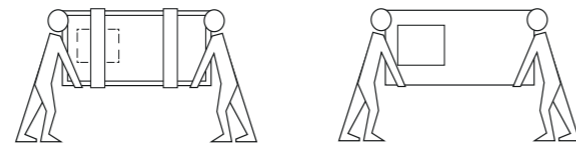
INDICAZIONI PER NON SPORCARE I TOP NELL'INSTALLAZIONE

- Per non sporcare i top è importante stendere del nastro crespato lungo i lati del top a ridosso della giunzione di accoppiamento.
- Stendere del silicone neutro (non acetico) di colore adeguato lungo la parte interna del bordo sul quale viene accostato l'altro top.
- Stendere con una spatola il silicone lungo la fessura rimuovendo successivamente il nastro crespato e pulendo il top con alcool denaturato.

INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO DEL TOP STANDARD SU BASE SENZA PENSILI

- È importante identificare la giusta posizione dell'alzatina o dello schienale attraverso i bollini colorati che solitamente sono forniti dal produttore di top per facilitarne il montaggio.
- Stendere del nastro crespato lungo la parte posteriore del top ad una distanza dal bordo pari allo spessore dell'alzatina o dello schienale. ESEMPIO: se lo spessore è di 2 cm, posizionare il nastro a 2 cm dal bordo. Stendere nella parte posteriore del top (a ridosso del muro e nello spazio scoperto) del silicone neutro non acetico di colore adeguato.
- Sull'alzatina stendere nella parte posteriore un leggero filo di silicone neutro (non acetico) di colore adeguato.
- Sullo schienale stendere alcune gocce di silicone neutro (non acetico) di colore adeguato in diversi punti della parte posteriore dello schienale.
- A ridosso del muro, posizionare l'alzatina o lo schienale nella parte posteriore del top.
- Premere e trascinare delicatamente fino al posizionamento desiderato facendo uscire eventuale silicone in eccesso.

IN CASO DI ECCESSI DI SILICONE, PULIRE IMMEDIATAMENTE CON ALCOL DENATURATO.



CHECK THAT THE SUPPLIED COMPONENTS CORRESPOND TO THE ORDER SPECIFICATIONS

- In the event of damage or missing parts, note any irregularities on the transport note.

SAFETY PRESCRIPTIONS WHEN HANDLING THE TOP

- It is important to always carry the top vertically (sloped upwards).
- Still in a vertical position, unpack the top by undoing the screws with a screwdriver.
- Always place the top on a stable, weight-bearing and level base unit.
- Do not hit or knock the top with heavy and/or sharp objects.
- Absolutely refrain from stepping on the top either on the floor or after placing it on the base units, e.g. to level the wall units.

INSTRUCTIONS FOR MOUNTING MULTIPLE COMBINATIONS

- It is important to apply one or two drops of neutral (non-acetic) silicone in some areas around the perimeter of the base unit.
- If there are no hindrances on the base unit, place the top gently on it while keeping it vertical and pushing it gently towards the wall, then lower it horizontally over the base.
- Repeat the actions for any additional top positioning.
- Place the tops very gently next to each other, checking for any misalignment.
- Perfectly level the tops by adjusting the base feet and/or by using shims.

VÉRIFIEZ QUE LA MARCHANDISE CORRESPOND AU CONTENU DE VOTRE COMMANDE

- Si des pièces manquent ou sont endommagées, indiquez-le sur le document de transport.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA MANUTENTION DU PLAN

- Prenez soin de toujours transporter le plan à la verticale.
- Toujours en position verticale, procédez au déballage du plan en dévissant les vis avec un tournevis.
- Prenez soin de poser le plan sur une base stable, capable d'en supporter la charge et bien à niveau.
- Prenez garde de ne pas heurter ou cogner contre le plan avec des objets lourds ou tranchants.
- Évitez à tout prix de marcher sur le plan du top posé au sol ou installé sur sa base, par exemple, pour effectuer la mise à niveau des meubles hauts.

CONSIGNES POUR L'INSTALLATION DE COMBINAISONS MULTIPLES

- Veillez à appliquer une ou deux gouttes de silicone neutre (non acétique) en plusieurs points du périmètre de la base.
- Posez délicatement le plan sur la base dépourvue de tout objet, en le maintenant toujours à la verticale et en le poussant doucement vers le mur, avant de le déposer à l'horizontale sur la base.
- Répétez ces opérations si un second plan doit être installé.
- Mettez côte à côte les deux plans très délicatement, en vérifiant que l'un ne dépasse pas par rapport à l'autre.
- Mettez les deux plans parfaitement à niveau en réglant les pieds des bases et/ou à l'aide de cales.

IMMER SICHERSTELLEN, DASS DAS GELIEFERTE MATERIAL DER BESTELLUNG ENTSPRICHT

- Im Falle von beschädigten oder fehlenden Teilen, sind diese entsprechend auf dem Transportdokument zu vermerken.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN BEIM HANDLING VON PLATTEN

- Die Platten müssen immer zur langen Seite senkrecht transportiert werden (vertikal längs).
- Die Platten müssen auch beim Auspacken senkrecht stehen. Die Schrauben mit einem Schraubenzieher lösen.
- Die Platte immer auf einer stabilen, tragfähigen und ebenen Unterlage abstellen.
- Nicht mit schweren oder spitzen Gegenständen auf die Platte schlagen.
- Auf keinen Fall auf die am Boden liegenden oder bereits auf die Unterschränke installierten Platten steigen, um beispielsweise die Oberschränke zu nivellieren.

HINWEISE FÜR DIE MONTAGE VON MEHRFACH-KOMBINATIONEN

- Wichtig: Im ganzen Umfang der Unterschränke ein oder zwei Tropfen neutrales (nicht essigsaures) Silikon an einigen Stellen um den Umfang des Unterschränks auftragen.
- Eventuelle Gegenstände von den Unterschränken entfernen, bevor man die Platte senkrecht an die Wandfläche über den Unterschränken positioniert und dann langsam auf die Unterschränke abklappt.
- Diesen Vorgang für jede der zu montierende Platte wiederholen.
- Die Platten einander nähern und prüfen, dass sie sich auf der gleichen Ebene befinden.
- Die Platten durch Verstellen der Füße und/oder mit Zwischenstücken nivellieren.

INSTRUCTIONS FOR NOT SOILING TOPS DURING INSTALLATION

- To avoid soiling the tops, it is important to lay crepe tape along the sides of the top close to the coupling joint.
- Apply neutral (non-acetic) silicone of a suitable colour along the inside of the edge onto which the other top is approached.
- Use a trowel to spread the silicone along the crack, then remove the crepe tape and clean the top with denatured alcohol.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF STANDARD TOP ON BASE UNIT WITHOUT WALL UNITS

- It is important to identify the correct position of the backsplash or back panel by means of the coloured stickers that are usually provided by the top manufacturer to facilitate assembly.
- Apply crepe tape along the back of the top at a distance from the edge equal to the thickness of the backsplash or back panel. EXAMPLE: if the thickness is 2 cm, place the tape 2 cm from the edge.
- Apply neutral, non-acetic silicone of a suitable colour to the rear of the top (close to the wall and in the uncovered area).
- On the back of the backsplash, spread a thin film of neutral (non-acetic) silicone of a suitable colour.
- Apply a few drops of neutral (non-acetic) silicone of a suitable colour at different areas at the rear of the back panel.
- Place the backsplash or back panel against the wall at the rear of the top.
- Press and gently move to the desired position, allowing any excess silicone to flow out. IN CASE OF EXCESS SILICONE, CLEAN IMMEDIATELY WITH DENATURED ALCOHOL.

CONSIGNES POUR NE PAS SALIR LES PLANS LORS DE L'INSTALLATION

- Pour ne pas salir les plans de travail, posez du ruban crêpé de peintre long des côtés du plan, au niveau de la jonction entre les deux plans.
- Posez du silicone neutre (non acétique) d'une couleur appropriée le long de la face interne du bord au contact de l'autre plan.
- À l'aide d'une spatule, étalez du silicone le long de la fissure, puis retirez le ruban crêpe de peintre et nettoyez le plan avec de l'alcool dénaturé.

CONSIGNES POUR L'INSTALLATION D'UN PLAN STANDARD SUR UNE BASE SANS MEUBLES HAUTS

- Il est important de définir avec précision la position du dossieret ou du dossier, à l'aide des points colorés généralement fournis par la fabricant du plan, pour faciliter son installation.
- Posez du ruban crêpe adhésif le long de la partie arrière du plan, à une distance correspondant à l'épaisseur du dossieret ou du dossier. EXEMPLE : si cette épaisseur est égale à 2 cm, posez du ruban adhésif à 2 cm du bord.
- Appliquez du silicone neutre (non acétique) d'une couleur appropriée à l'arrière du plan (en correspondance du mur et dans l'espace découvert).
- Appliquez un léger cordon de silicone neutre (non acétique) d'une couleur appropriée à l'arrière du dossieret du plan de travail.
- Appliquez quelques gouttes de silicone neutre (non acétique) d'une couleur appropriée en plusieurs points de l'arrière du dossier.
- En correspondance du mur, à l'arrière du plan, installez le dossieret ou le dossier du plan.
- Appuyez doucement et faites glisser jusqu'à la position souhaitée, en laissant sortir le surplus de silicone. EN CAS DE SURPLUS DE SILICONE, NETTOYEZ IMMÉDIATEMENT AVEC DE L'ALCOOL DÉNATURÉ.

HINWEISE ZUR VERMEIDUNG VON VERSCHMUTZUNGEN BEI DER MONTAGE DER PLATTEN

- Um eine Verschmutzung der Platten zu vermeiden, sollten diese an den Verbindungsstellen den Kanten entlang mit Kreppband abgedeckt werden.
- Neutrales (nicht essigsaures) Silikon in einer geeigneten Farbe auf die Innenseite der Kante streichen, auf die die andere Platte gelegt wird.
- Das Silikon mit einem Spachtel dem Spalt entlang auftragen. Danach das Kreppband entfernen und die Platte mit denaturiertem Alkohol reinigen.

HINWEISE FÜR DIE MONTAGE EINER STANDARDPLATTE AUF EINEN UNTERSCHRANK OHNE OBERSCHRÄNKE

- Bei der Montage ist es jeweils sehr wichtig, auf die korrekte Positionierung der Wandleiste oder der Spritzwand zu achten. Hierbei helfen die farbigen Aufkleber, die der Plattenhersteller zur Erleichterung der Montagearbeiten an der Platte anbringt.
- Das Kreppband entlang der Rückseite der Platte in einem Abstand von der Kante, der der Stärke der Wandleiste oder Spritzwand entspricht anbringen. BEISPIEL: Beträgt die Stärke der Wandleiste oder Spritzwand 2 cm, das Kreppband 2 cm vom Rand entfernt anbringen.
- Im hinteren Teil der Platte (an der Wand und im nicht abgedeckten Bereich) neutrales, nicht essigsaures Silikon in einer geeigneten Farbe auftragen.
- Eine geringe Menge neutrales (nicht essigsaures) Silikon in einer geeigneten Farbe auf der Rückseite der Wandleiste auftragen.
- Einige Tropfen eines neutralen (nicht essigsauren) Silikons in einer geeigneten Farbe an verschiedenen Stellen der Rückseite der Spritzwand auftragen.
- Die Wandleiste oder Spritzwand wandseitig an der Platte positionieren.
- Vorsichtig in die korrekte Position drücken, damit etwaiges überschüssiges Silikon entweichen kann. ÜBERSCHÜSSIGES SILIKON SOFORT MIT DENATURIERTEM ALKOHOL ENTFERNEN.

CONSIGLI PER LA CORRETTA PULIZIA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Important product cleaning and maintenance.

Conseils pour le nettoyage et l'entretien corrects du produit.

Hinweise und Empfehlungen für die richtige Reinigung und Pflege des Produktes.



Eseguire una precisa e corretta pulizia del prodotto ceramico è di fondamentale importanza per mantenerne nel tempo l'originaria lucentezza e bellezza. Si raccomanda pertanto di seguire con attenzione le indicazioni seguenti.

A) PULIZIA "DOPO-POSA" IN CANTIERE

Il lavaggio iniziale delle piastrelle nel "dopo-posa" in cantiere è una fase di fondamentale importanza.

È infatti in questo momento che è possibile rimuovere agevolmente dalle piastrelle tutti i residui dei materiali usati per la posa e/o della stuccatura delle fughe della piastrella stessa. Si tratta di residui di varia natura che, se lasciati "asciugare e/o seccare" sulle piastrelle, soprattutto in quelle caratterizzate da una superficie strutturata più o meno accentuata potrebbero diventare difficili da rimuovere successivamente.

Si raccomanda sempre la massima attenzione alla scelta dell'agente pulente per non alterare irrimediabilmente il grado di lucentezza e brillantezza della piastrella posata.

Pulizia del pavimento stuccato con "Stucchi cementizi a base d'acqua"

Come già accennato, con il lavaggio "dopo-posa" si rimuovono i residui di cemento, stucchi cementizi, salnitri, colle ed eventuali residui superficiali del materiale di varia natura. In questa fase il pavimento deve essere lavato con detergenti a base di acidi tamponati entro almeno 3-4 giorni dopo la posa e mai oltre i 10 giorni. NB: Per i prodotti caratterizzati da superfici strutturate e/o antiscivolo si raccomanda, viste le asperità della struttura, di sporcare il meno possibile la superficie della piastrella durante le fasi della posa e di pulire bene subito dopo la stuccatura gli eccessi di materiali utilizzati con una spugna bagnata in acqua pulita. Si raccomanda altresì di eseguire la procedura sotto-descritta il prima possibile e comunque prima dei su citati 3-4 giorni massimi dal "dopo-posa".

Detergenti consigliati:

Keranet.....Mapei
DeterdekFila
DeltaplusKerakoll
Cement RemoverFaber Chimica
Deterpav Professional.....Madras
Gres Cleaner Extreme SpecialPriscopio Soluzioni
Solvacid.....Geal

Procedere come segue:

1) Preparare il detergente come indicato in etichetta (si consiglia di effettuare prove preliminari su piastrelle non posate per verificare l'inalterabilità della superficie della piastrella).
2) Bagnare preventivamente il pavimento con acqua pulita.
3) Stendere la soluzione sulle piastrelle lasciando che agisca per qualche minuto.
4) Passare la monospazzola utilizzando dischi appropriati (verdi per le superfici strutturate e rosso per le non strutturate) o una paglietta (verde per le superfici strutturate e rossa/marrone per le non strutturate) strofinando energicamente la superficie delle piastrelle.
5) Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando il liquido.

Pulizia del pavimento stuccato con "Stucchi epossidici"

Nel caso di utilizzo di stucchi epossidici, considerato che essi induriscono rapidamente in pochi minuti, il lavaggio "dopo-posa" deve essere eseguito con detergenti alcalini il più rapidamente possibile attenendosi scrupolosamente alle indicazioni e procedure d'utilizzo indicati in etichetta.

Detergenti alcalini consigliati:

Kerapoxy Cleaner.....Mapei
PS/87Fila
Epoxy RemoverLaticrete
Keragel Eco.....Kerakoll
Wax RemoverFaber Chimica
Epoxy.Det.....Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....Periscopio Soluzioni
Eposolu.....Geal

Procedere come segue:

1) Preparare il detergente come indicato in etichetta (si consiglia di effettuare prove preliminari su piastrelle non posate per verificare l'inalterabilità della superficie della piastrella).
2) Bagnare preventivamente il pavimento con acqua pulita.
3) Stendere la soluzione sulle piastrelle lasciando che agisca per qualche minuto
4) Passare la monospazzola utilizzando dischi appropriati (verdi per le superfici strutturate e rosso per le non strutturate) o una paglietta (verde per le superfici strutturate e rossa/marrone per le non strutturate) strofinando energicamente la superficie delle piastrelle.
5) Risciacquare abbondantemente con acqua pulita aspirando il liquido

B) PULIZIA QUOTIDIANA

La pulizia ordinaria può essere fatta con l'ausilio di normali detergenti neutri adatti alla pulizia delle superfici ceramiche, eventualmente diluendoli in acqua calda per aumentarne l'efficacia, attenendosi alle istruzioni in etichetta del produttore.

Proper, careful cleaning of your ceramic product is vitally important to ensure it keeps its original gloss and beauty over time. We therefore recommend that you follow the instructions set out below carefully.

A) POST-LAYING CLEANING IN THE WORKSITE

The initial post-laying cleaning of the tiles in the worksite is a key procedure.

In actual fact, this is the easiest time to remove any residues of the laying materials used and or grouting from the tiles.

These residues (of various kinds) may be hard to remove later if left to dry on the tiles, particularly those featuring a textured surface however accentuated this texture may or may not be. We always recommend you take particular care when choosing the cleaning agent, as the wrong product could irreversibly alter the level of glossy and shine of the laid tiles.

Cleaning flooring grouted with water-based cement grouts

As already mentioned, the post-laying wash removes all traces of cement, cement-based grouts, saltpetre, glues and any surface residues of various kinds of materials. At this stage, the floor should be washed with detergents containing buffered acids at least 3-4 days after laying and never later than 10 days afterwards. NB: For tiling with textured and/or non-slip surfaces we recommend that - given the harshness of the texture - you try to soil the tile surface as little as possible during laying and that you clean off excess materials well straight after grouting, using a wet sponge and clean water. We also recommend you carry out the procedure described below as soon as possible and within no more than the aforesaid 3 to 4 days after laying.

Recommended detergents:

Keranet.....Mapei
DeterdekFila
DeltaplusKerakoll
Cement RemoverFaber Chimica
Deterpav Professional.....Madras
Gres Cleaner Extreme SpecialPriscopio Soluzioni
Solvacid.....Geal

Proceed as follows:

1) Prepare the detergent as stated on the label (we recommend you carry out a preliminary test on unlaid tiles to check the resistance of the tile surface).
2) Wet the floor with clean water beforehand.
3) Spread the solution on the tiles, leaving it to work for a few minutes.
4) Go over the floor with the single-disc floor cleaner, using suitable disks (i.e. green for textured surfaces and red for non-textured surfaces) or an abrasive pad (green for textured surfaces and red/ brown for non-textured surfaces), scrubbing surface of the tiles well.
5) Rinse thoroughly with clean water, then vacuum up the liquid.

Cleaning flooring grouted with epoxy grouts

If you are using an epoxy grout, given that these harden extremely quickly (in just a few minutes), the post-laying wash must be carried out using alkaline cleaning agents and as quickly as possible, following the instructions for use and procedures on the label exactly as stated.

Recommended alkaline detergents:

Kerapoxy Cleaner.....Mapei
PS/87Fila
Epoxy RemoverLaticrete
Keragel Eco.....Kerakoll
Wax RemoverFaber Chimica
Epoxy.Det.....Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....Periscopio Soluzioni
Eposolu.....Geal

Proceed as follows:

1) Prepare the detergent as stated on the label (we recommend you carry out a preliminary test on unlaid tiles to check the resistance of the tile surface).
2) Wet the floor with clean water beforehand.
3) Spread the solution on the tiles, leaving it to work for a few minutes.
4) Go over the floor with the single-disc floor cleaner, using suitable disks (i.e. green for textured surfaces and red for non-textured surfaces) or an abrasive pad (green for textured surfaces and red/ brown for non-textured surfaces), scrubbing surface of the tiles well.
5) Rinse thoroughly with clean water, then vacuum up the liquid.

B) DAILY CLEANING

Routine cleaning can be carried out using normal neutral detergents that are suitable for cleaning ceramic surfaces, diluting them in hot water (if possible) to increase their effectiveness and following the manufacturer's instructions found on the label.

Un nettoyage minutieux et correct du produit en céramique est fondamental pour en préserver le brillant et la beauté d'origine. Il est donc recommandé de suivre avec attention les indications suivantes.

A) NETTOYAGE "APRÈS LA POSE" SUR LE CHANTIER

Le lavage initial des carreaux au cours de la phase "après la pose" sur le chantier est une étape extrêmement importante.

En effet, c'est à ce moment-là qu'il est possible d'éliminer facilement des carreaux tous les résidus du matériel utilisé pour la pose et/ou du jointage des joints.

Il s'agit de résidus de différente nature qui pourraient s'avérer difficiles à éliminer par la suite, si on les laisse "sécher et/ou durcir" sur les carreaux, surtout s'ils sont caractérisés par une surface structurée plus ou moins accentuée. On recommande toujours de choisir le produit de nettoyage avec la plus grande attention pour ne pas altérer irrémédiablement le degré de luisance et de brillance du carreau posé.

Nettoyage des carrelages jointes avec des "Mastics à base de ciment et d'eau".

Comme on l'a dit, le lavage "après la pose" permet d'éliminer les résidus de béton, les mastics à base de ciments, les nitrates de potassium, les colles et les éventuels résidus superficiels de différente nature. Au cours de cette phase, le carrelage doit être lavé avec des détergents à base d'acides tamponnés au moins 3-4 jours après la pose et au maximum dans les 10 jours. N.B.: Pour les produits caractérisés par des surfaces structurées et/ou antidérapantes, il est recommandé, vu les aspérités de la structure, de salir le moins possible la surface du carreau au cours de la pose et de bien éliminer les excès de produit utilisé immédiatement après le jointage avec une éponge imbibée d'eau propre. Il est également recommandé d'exécuter la procédure décrite ci-dessous dès que possible et au plus tard avant la période maximale de 3-4 jours indiquée plus haut à compter de l'"après-pose".

Détergents préconisés:

Keranet.....Mapei
DeterdekFila
DeltaplusKerakoll
Cement RemoverFaber Chimica
Deterpav Professional.....Madras
Gres Cleaner Extreme SpecialPriscopio Soluzioni
Solvacid.....Geal

Procéder comme suit:

1) Préparer le détergent d'après les indications figurant sur l'étiquette (il est recommandé d'effectuer des essais préliminaires sur des carreaux non posés pour vérifier l'inalterabilité de la surface des carreaux).
2) Mouiller préalablement le carrelage avec de l'eau propre.
3) Etaler la solution sur les carreaux en laissant agir quelques minutes.
4) Passer la monobrosse en utilisant les disques appropriés (verts pour les surfaces structurées et rouges pour les surfaces non structurées) ou une paille de fer (verte pour les surfaces structurées et rouge/marron pour les surfaces non structurées) en frottant énergiquement la surface des carreaux.
5) Rincer abondamment à l'eau propre en aspirant le liquide.
Nettoyage des carrelages jointes avec des "Mastics époxy"
Si l'on utilise des mastics époxy, vu qu'ils durcissent rapidement en quelques minutes, le lavage "après la pose" doit être effectué avec des détergents alcalins dans les plus brefs délais en suivant scrupuleusement les indications et les procédures d'utilisation figurant sur l'étiquette.

Détergents alcalins préconisés:

Kerapoxy Cleaner.....Mapei
PS/87Fila
Epoxy RemoverLaticrete
Keragel Eco.....Kerakoll
Wax RemoverFaber Chimica
Epoxy.Det.....Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....Periscopio Soluzioni
Eposolu.....Geal

Procéder comme suit:

1) Préparer le détergent d'après les indications figurant sur l'étiquette (il est recommandé d'effectuer des essais préliminaires sur des carreaux non posés pour vérifier l'inaltérabilité de la surface des carreaux)
2) Mouiller préalablement le carrelage avec de l'eau propre
3) Etaler la solution sur les carreaux en laissant agir quelques minutes
4) Passer la monobrosse en utilisant les disques appropriés (verts pour les surfaces structurées et rouges pour les surfaces non structurées) ou une paille de fer (verte pour les surfaces structurées et rouge/marron pour les surfaces non structurées) en frottant énergiquement la surface des carreaux.
5) Rincer abondamment à l'eau propre en aspirant le liquide

B) NETTOYAGE QUOTIDIEN

Le nettoyage quotidien peut être réalisé à l'aide de détergents neutres normaux indiqués pour le nettoyage des surfaces en céramique, éventuellement en les diluant dans de l'eau chaude pour en augmenter l'efficacité, en suivant les instructions du producteur sur l'étiquette.

Eine gründliche und richtige Reinigung des Keramikproduktes ist von grundlegender Wichtigkeit, um den Glanz und die Schönheit in ursprünglicher Form dauerhaft aufrechtzuerhalten Es wird deshalb geraten, die folgenden Hinweise mit Aufmerksamkeit zu beachten.

A) REINIGUNG "NACH DER VERLEGUNG" AUF DER BAUSTELLE

Das anfängliche Reinigen der Fliesen "nach der Verlegung" auf der Baustelle ist eine Phase von grundlegender Wichtigkeit.

So ist es zu diesem Zeitpunkt möglich, mühelos alle Rückstände der zur Verlegung und/oder Verspachtelung der Fliesenfugen verwendeten Produkte zu entfernen. Es handelt sich um Rückstände verschiedener Art, die vor allem, wenn sie auf den mit einer mehr oder wenig strukturierten Oberfläche gekennzeichneten Fliesen "trocknen und/oder austrocknen", sich nur schwer später entfernen lassen. Es wird immer zur höchsten Sorgfalt hinsichtlich der Wahl des Reinigungsmittels geraten, um den Grad des Schimmers und Glanzes der verlegten Fliese nicht unrettbar zu beeinträchtigen.

Reinigung des mit "Zementspachtel auf Wasserbasis" verfugten Bodens.

Wie bereits erwähnt, werden mit der Reinigung "nach der Verlegung" die Rückstände von Zement, Zementspachtel, Salpeter, Kleber und andere eventuelle Rückstände verschiedener Art auf der Oberfläche des Materials entfernt. In dieser Phase muss der Fußboden mit Reinigungsmitteln auf Basis von gepuffeter Säure innerhalb von mindestens 3-4 Tagen und niemals später als 10 Tagen nach der Verlegung gereinigt werden. Anm.: Für die durch strukturierte und/oder rutschfeste Oberflächen gekennzeichneten Produkte wird im Hinblick auf die Rauigkeit der Struktur geraten, die Oberfläche der Fliese bei der Verlegung so wenig wie möglich zu verschmutzen und die Rückstände verwendeter Materialien sofort nach der Verfugung mit einem in sauberem Wasser nass gemachten Schwamm zu beseitigen. Außerdem wird geraten, den unten beschriebenen Vorgang sobald wie möglich und in jedem Fall vor den oben genannten 3-4 Tagen maximal "nach der Verlegung" auszuführen.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Keranet.....Mapei
DeterdekFila
DeltaplusKerakoll
Cement RemoverFaber Chimica
Deterpav Professional.....Madras
Gres Cleaner Extreme SpecialPriscopio Soluzioni
Solvacid.....Geal

Gehen Sie wie folgt vor:

1) Bereiten Sie das Reinigungsmittel gemäß den Angaben auf dem Etikett zu (es wird geraten, vorab Tests auf einer nicht verlegten Fliese durchzuführen, um die Unveränderlichkeit der Oberfläche der Fliese zu prüfen).
2) Benässen Sie zuvor den Fußboden mit sauberem Wasser.
3) Tragen Sie die Lösung auf die Fliesen auf und lassen Sie sie einige Minuten einwirken.
4) Fahren Sie mit der Reinigungsmaschine unter Verwendung geeigneter Scheiben (grün für die strukturierten Oberflächen und rot für die nicht strukturierten) oder einem Schwamm (grün für die strukturierten Oberflächen und rot/braun für die nicht strukturierten) darüber, und reiben Sie energisch über die Oberfläche der Fliesen.
5) Wischen Sie mit reichlich sauberem Wasser nach und saugen Sie die Flüssigkeit auf.
Reinigung des mit "Epoxid-Spachtel" verfugten Fußbodens
Bei Verwendung von Epoxid-Spachteln muss die Reinigung „nach der Verlegung“ in Anbetracht ihrer schnellen Aushärtung in wenigen Minuten so schnell wie möglich mit alkalischen Reinigungsmitteln ausgeführt werden, wobei die Hinweise und Verwendungsweise auf dem Etikett genauestens zu beachten sind.

Empfohlene alkalische Reinigungsmittel:

Kerapoxy Cleaner.....Mapei
PS/87Fila
Epoxy RemoverLaticrete
Keragel Eco.....Kerakoll
Wax RemoverFaber Chimica
Epoxy.Det.....Technokolla
Epoxy Cleaner Extreme.....Periscopio Soluzioni
Eposolu.....Geal

Gehen Sie wie folgt vor:

1) Bereiten Sie das Reinigungsmittel gemäß den Angaben auf dem Etikett zu (es wird geraten, vorab Tests auf einer nicht verlegten Fliese durchzuführen, um die Unveränderlichkeit der Oberfläche der Fliese zu prüfen).
2) Benässen Sie zuvor den Fußboden mit sauberem Wasser.
3) Tragen Sie die Lösung auf die Fliesen auf und lassen Sie sie einige Minuten einwirken.
4) Fahren Sie mit der Reinigungsmaschine unter Verwendung geeigneter Scheiben (grün für die strukturierten Oberflächen und rot für die nicht strukturierten) oder einem Schwamm (grün für die strukturierten Oberflächen und rot/braun für die nicht strukturierten) darüber, und reiben Sie energisch über die Oberfläche der Fliesen.
5) Wischen Sie mit reichlich sauberem Wasser nach und saugen Sie die Flüssigkeit auf.

B) TÄGLICHE REINIGUNG

Die gewöhnliche Reinigung kann mit Hilfe normaler neutraler Reinigungsmittel erfolgen, die für die Reinigung von Oberflächen aus Keramik geeignet sind, wobei diese eventuell in warmem Wasser verdünnt werden, um ihre Wirksamkeit zu erhöhen. Beachten Sie die Angaben des Herstellers auf dem Etikett.

CONSIGLI AGGIUNTIVI

Additional advice

In caso di macchie particolari e/o di difficile pulizia, consigliamo l'uso di detergenti specifici (preferibilmente neutri). Durante le operazioni di pulizia di tutte le superfici lucide, devono essere utilizzate attrezzature non abrasive per evitare graffi, alonature e opacizzazioni.

Per un lavaggio acido delle superfici lucidate, occorre usare un acido tamponato diluito in acqua (consigliamo di dimezzare la concentrazione acida indicata dal produttore). Ricordiamo anche che è molto importante ridurre la fase di contatto tra la superficie trattata e l'acido, provvedendo ad un abbondante risciacquo con acqua, a pulizia conclusa.

A prescindere dalla superficie, gli articoli con tonalità molto chiare o nere intense, risultano essere più sensibili ad alcune macchie, quindi per ottenere una pulizia completa occorre una manutenzione più tempestiva e accurata.

Rimane comunque per tutti gli articoli fondamentale la pulizia dopo posa, che ha lo scopo di rimuovere completamente i residui di stucco, resina e collanti.

Precauzioni per l'uso:

- 1) Evitare urti di modesta forza, in particolare su bordi e spigoli.
- 2) Evitare carichi pesanti su piccole aree, sconsigliamo infatti di salire in piedi sul banco di lavoro concentrando così tutto il peso della persona su una superficie piccola.
- 3) Non usare oggetti o detergenti abrasivi sulla superficie di lavoro.
- 4) Si sconsiglia l'uso di coltelli di ceramica o di acciaio direttamente sul piano di lavoro, in particolare se si tratta di una superficie lucida, è infatti raccomandato l'uso di taglieri.
- 5) Si consiglia l'uso di una protezione tra le pentole e il piano di lavoro, e in generale di qualsiasi oggetto simile come caffettiere o bollitori.
- 6) I prodotti per la pulizia ad alta concentrazione potrebbero danneggiare la superficie, soprattutto se si tratta di finitura lucida, pertanto evitare tempi lunghi di contatto con il piano di lavoro.

En cas de taches particulières et/ou particulièrement tenaces, nous vous conseillons d'utiliser des détergents spécifiques (de préférence neutres). Pour le nettoyage de toutes les surfaces polies, utiliser un équipement non abrasif pour éviter de laisser rayures, auroles et parties opacifiées. Pour un nettoyage acide des surfaces polies, utiliser un acide tamponné dilué dans l'eau (nous recommandons de diviser par deux la concentration acide préconisée par le fabricant). Nous rappelons qu'il est très important de limiter la phase de contact entre la surface traitée et l'acide en rinçant abondamment à l'eau après le nettoyage.

Indépendamment de la finition superficielle, les articles de tonalités très claires ou noires intenses sont plus sensibles à certaines taches et, par conséquent, exigent un entretien plus rapide et méticuleux pour bien les nettoyer. Pour tous les articles, le nettoyage après la pose reste une étape fondamentale pour éliminer complètement les résidus de mortier, de résines et de colles.

Précautions d'emploi :

- 1) Éviter les chocs, même modestes, et notamment sur bords et arêtes.
- 2) Éviter les charges lourdes sur de petites zones. En effet, il est déconseillé de se mettre debout sur le plan de travail pour ne pas concentrer tout le poids d'une personne sur une petite surface.
- 3) Ne pas utiliser d'objets et de détergents abrasifs sur la surface de travail.
- 4) Il est déconseillé d'utiliser des couteaux en céramique ou acier directement sur le plan de travail, et notamment en cas de finition polie. Nous encourageons, en effet, l'emploi de planches à découper.
- 5) Il est recommandé d'utiliser une protection entre les casseroles et le plan de travail, et en général avec tous les objets du même genre comme cafetières ou bouilloires.
- 6) Les nettoyants haute concentration pourraient abîmer la surface, et notamment en cas de finition polie. Il faut donc éviter les longs temps de contact avec le plan de travail.

In case of particular and/or hard-to-remove stains, we suggest using specific (possibly neutral) cleaners. During cleaning of all polished surfaces, non-abrasive equipment should be used to prevent scratching, haloing and clouding. For acid washing of polished surfaces, a buffered acid diluted in water should be used (we recommend halving the acid concentration indicated by the manufacturer). You are also reminded that it is very important to reduce the contact phase between the treated surface and the acid by thoroughly rinsing with water after cleaning.

Regardless of the surface, articles with very light or intense black tones are more susceptible to certain stains, so more timely and detailed maintenance is required to achieve thorough cleaning. For all articles, however, cleaning after installation is of fundamental importance so as to completely remove residues of filler, resin and adhesives.

Precautions for use:

- 1) Avoid even minor knocks, particularly against edges and corners.
- 2) Avoid heavy loads on small areas, we advise against standing on the workbench and concentrating all your weight on a small area.
- 3) Do not use abrasive objects or cleaning agents on the work surface.
- 4) We do not recommend using ceramic or steel knives directly on work surfaces, especially if these are shiny. We recommend using chopping-boards.
- 5) We recommend the use of a guard between the pots and pans and the worktop, and in general any similar objects such as coffee pots or kettles.
- 6) Highly concentrated cleaning products could damage surfaces, especially those with a polished finish, so avoid long contact times with the worktop.

Bei besonderen und/oder schwer zu reinigenden Flecken empfehlen wir die Verwendung spezieller Reinigungsmittel (vorzugsweise Neutralreiniger). Bei der Reinigung aller glänzenden Oberflächen dürfen nur nicht scheuernde Utensilien verwendet werden, um Kratzer, Ränder und Vertrübungen zu vermeiden. Soll ein saurer Reiniger für polierte Oberflächen verwendet werden, ist eine in Wasser verdünnte gepufferte Säure zu wählen (wir empfehlen, die vom Hersteller angegebene Säurekonzentration zu halbieren). Denken Sie auch daran, dass es sehr wichtig ist, die Kontaktphase zwischen der behandelten Oberfläche und der Säure zu reduzieren und nach der Reinigung gründlich mit Wasser zu spülen.

Unabhängig von der Art der Oberfläche sind Artikel mit sehr hellen oder intensiven Schwarztönen anfälliger für bestimmte Flecken, so dass für eine gründliche Reinigung eine rechtzeitige und gründliche Pflege erforderlich ist. Die Reinigung nach dem Verlegen ist jedoch für alle Artikel von grundlegender Bedeutung, da sie dazu dient, Kitt-, Harz- und Klebstoffreste vollständig zu entfernen.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch:

- 1) Vermeiden Sie es, irgendwo, auch nur leicht, anzustoßen, insbesondere an Kanten und Ecken.
- 2) Vermeiden Sie schwere Lasten auf kleinen Flächen. Wir raten davon ab, sich auf die Arbeitsfläche zu stellen und damit das gesamte Gewicht der Person auf eine kleine Fläche zu konzentrieren.
- 3) Verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände oder Reinigungsmittel auf der Arbeitsfläche.
- 4) Die Verwendung von Keramik- oder Stahlmessern direkt auf der Arbeitsplatte wird nicht empfohlen, insbesondere, wenn es sich um eine polierte Oberfläche handelt. Hier sollte ein Schneidebrett zum Einsatz kommen.
- 5) Wir empfehlen die Verwendung eines Untersetzers zum Schutz zwischen den Töpfen und der Arbeitsplatte und generell bei ähnlichen Gegenständen wie Kaffeekannen oder Wasserkochern.
- 6) Hochkonzentrierte Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen, vor allem wenn es sich um glänzende Oberflächen handelt; vermeiden Sie daher lange Kontaktzeiten mit der Arbeitsplatte.

PRODOTTI PER LA PULIZIA

Cleaning products

Tipologie di Detergenti Dove è consentita la vendita	SOLVENTI (candeggina, acqua-ragia, acetone, trielina, diluente alla nitro)	ACIDI (acido muriatico, acido cloridrico, acido fosforico)	Detergenti a base alcalina ALCALI (detergenti professionali alcalini)			
Types of Detergents Where sales are permitted	SOLVENTS (bleaching solution, oil of turpentine, acetone, trichloroethylene, nitrate based thinner)	ACIDS (muriatic acid, hydrochloric acid, phosphoric acid)	Alkaline based detergents ALCALI (alkaline-based professional detergents)			
Typologies de Détergents Où la vente est autorisée	DISSOLVANTS (eau de javel, essence de térébenthine, acétone, trichloréthylène, diluant nitro)	ACIDES (acide muriatique, acide chlorhydrique, acide phosphorique)	Détergents à base alcaline ALCALI (détergents professionnels alcalins)			
Reinigungsmitteltypen Wo der Verkauf gestattet ist	LÖSEMittel (Bleiche, Königswasser, Azeton, Trichlorethylen, Nitroverdünnung)	SÄUREN (Salzsäure, Chlorsäure, Phosphorsäure)	Alkalische Reinigungsmittel ALKALISCH (professionelle alkalische Reinigungsmittel)			
SUPERFICIE SURFACE . SURFACE . OBERFLÄCHEN	NAT	LAPP	NAT	LAPP	NAT	LAPP
TIPI DI MACCHIE TYPES OF STAIN . TYPES DE TACHES . FLECKENTYPEN						
BIRRA BEER . BIÈRE . BIER					•	•
CAFFÈ COFFEE . CAFÉ . KAFFEE		•				
CALCARE LIME . CALCAIRE . KALK			•	•		
CATRAME TAR . GOUDRON . TEER	•	•				
CEMENTO CEMENT . CIMENT . ZEMENT			•	•		
CERA DI CANDELA CANDLE WAX . CIRE DE BOUGIE . KERZENWACHS	•	•				
COCA COLA		•				•
COLLA GLUE . COLLE . KLEBSTOFF		•				•
GELATO ICE CREAM . GLACE . EIS						•
GOMMA DA MASTICARE CHEWING GUM . CHEWING-GUM . KAUGUMMI	•	•			•	•
GOMMA DI PNEUM. . SCARPE TYRE RUBBER, SHOES . CAOUTCHOUC DE PNEUS REIFEN- ODER SCHUH GUMMI	•	•				•
GRASSO, OLIO GREASE, OIL . GRAISSE, HUILE . FETT, ÖL					•	•
INCHIOSTRO INK . ENCRE . TINTE	•	•				
NICOTINA NICOTINE . NICOTINE . NIKOTIN					•	•
PENNARELLO FELT-TIP PEN . FEUTRE . FILZSTIFT	•	•				
RESINE RESINS . RÉSINES . HARZE	•	•				
RUGGINE RUST . ROUILLE . ROST			•	•		
SANGUE BLOOD . SANG . BLUT					•	•
SMALTO PER UNGHIE NAIL POLISH . VERNIS À ONGLES . NAGELLACK	•	•				
SIGARETTA CIGARETTE . CIGARETTE . ZIGARETTE			•	•		
VERNICE MURALE WALL PAINT . PEINTURE MURALE . WANDFARBE	•	•	•	•		
VINO WINE . VIN . WEIN		•				

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

General sales terms and conditions.

Conditions générales de vente.

Allgemeine Verkaufsbedingungen.

Logo della Fabbrica S.p.A.

La Fabbrica S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche contenute nel presente catalogo ("Catalogo") e nel sito web (incluso tutti i documenti e cataloghi scaricabili via internet), che non sono da ritenersi legalmente vincolanti. Pesi, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di produzione del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di riproduzione virtuale. La Fabbrica S.p.A. considera le informazioni e le specifiche tecniche di cui al presente Catalogo corrette e precise; tuttavia non esclude la presenza di errori materiali ed invita i compratori ("Compratori") a verificare le informazioni e le specifiche tecniche con gli agenti / commerciali di riferimento.

©2020 La Fabbrica S.p.A. Tutti i diritti sono riservati. Ogni riproduzione totale e/o parziale dei contenuti del presente Catalogo, sia di testo che di immagine, è vietata e sarà perseguita nei termini di legge.

1. PRODOTTO E GARANZIA:

- Le elevate temperature di cottura del gres ceramico, possono provocare differenze di tono e di colore. Sono perciò ammesse ed accettate dal Compratore delle differenze nelle dimensioni indicate, che però non superino i limiti di tolleranza prevista dalle norme UNI-EN-ISO 14411.
- La Fabbrica S.p.A. garantisce i prodotti come conformi alle norme UNI-EN-ISO 14411 attualmente in vigore. La garanzia è limitata esclusivamente ai materiali di 1^ scelta. I materiali di 2^ e di 3^ scelta e le partite occasionali si intendono venduti come "visti e piaciuti, non contestabili".
- Le colorazioni dei materiali presentati in campionario sono da considerarsi puramente indicative. Eventuali variazioni di colore o di tonalità sono giustificate dalla natura stessa del materiale, dalle caratteristiche dei cicli di produzione e dalle materie prime impiegate. Si consiglia pertanto di miscelare il materiale, prelevandolo da diverse scatole, e di posare il materiale con una fuga distanziatrice.
- Decorì e pezzi speciali sono forniti in tonalità differenziate dal fondo.
- La Fabbrica S.p.A. risponde solo ed esclusivamente della levigatura e della lucidatura effettuata nei propri stabilimenti.
- La garanzia comprende unicamente la sostituzione del materiale non posato riscontrato diftoso con esclusione di ogni ulteriore e diverse pretese.

2. ORDINI:

- Ogni ordine trasmesso a La Fabbrica S.p.A. dal Compratore, dagli agenti rappresentanti, od incaricati è da intendersi accettato sempre salvo approvazione della direzione di La Fabbrica S.p.A. stessa.
- Tutte le ordinazioni, anche verbali, salvo accordi contrari scritti, si intendono sempre accettate da La Fabbrica S.p.A. alle presenti condizioni generali, senza bisogno di richiamarle. In assenza di precise eccezioni scritte, si intende che il Compratore accetta integralmente le condizioni particolari e generali di vendita.

3. PREZZI:

- I prezzi si intendono per merce resa franco stabilimento di produzione, IVA esclusa.
- Palette tipo EURO saranno addebitate al costo di euro 10,00/cad., nel caso di mancato scambio al momento del carico.

4. CONSEGNA:

- I termini di consegna concordati con La Fabbrica S.p.A. sono da intendersi puramente indicativi. Qualora si verificino cause di forza maggiore, La Fabbrica S.p.A. può recedere in parte o in toto dal contratto di vendita.
- I ritardi nella consegna non danno mai, al Compratore, il diritto di annullare il contratto, né di pretendere il risarcimento di eventuali danni diretti o indiretti.
- La merce viaggia sempre e comunque a rischio e pericolo del compratore. La merce si intende acquistata dal Compratore franco stabilimento di produzione, anche quando il prezzo fosse franco destino. Ogni responsabilità di La Fabbrica S.p.A. cessa a carico compiuto, e non si risponde di eventuali rotture, manomissioni ed ammanchi.
- Quando le merci pronte per la spedizione rimangono, per richiesta del Compratore, presso gli stabilimenti di La Fabbrica S.p.A., la fattura viene emessa come se la spedizione fosse avvenuta ed i materiali vengono tenuti in magazzino a rischio, pericolo e spese del Compratore.

5. PAGAMENTO:

- I pagamenti devono essere effettuati direttamente a La Fabbrica S.p.A. nella sede di Castelbolognese (RA). La merce resta di proprietà di La Fabbrica S.p.A. sino al momento del completo pagamento del prezzo concordato.
- Nel caso di ritardo nel pagamento totale ed anche parziale di una fattura, La Fabbrica S.p.A. salvi tutti gli altri suoi diritti, avrà facoltà di sospendere le ulteriori consegne, anche se queste fossero dovute in dipendenza di altri contratti, di spiccare tratte per l'ammontare delle fatture scadute, ed anche di pretendere l'immediato e intero pagamento di tutto il materiale ordinato, o di averlo in altro modo garantito.
- In caso di ritardato pagamento verranno addebitati al Compratore interessi e oneri bancari ai tassi correnti del periodo di mora. Per tutto quanto non previsto nelle clausole suindicate, si rimanda alla legge italiana ed agli usi vigenti.

6. RECLAMI:

- Non si accettano reclami per i materiali già posati in opera. Reclami per vizi e difetti del materiale devono essere denunciati e comunicati nei termini previsti dalla legge. In ogni caso di accettazione del reclamo il Compratore dovrà restituire il materiale oggetto di contestazione che verrà sostituito da La Fabbrica S.p.A. con forniture equivalente. Tale sostituzione annulla il diritto del Compratore di chiedere la risoluzione del contratto o la riduzione del prezzo o il risarcimento di eventuali danni.
- Qualsiasi reclamo o contestazione non implica la sospensione ed il rifiuto al pagamento delle fatture. Il pagamento dovrà effettuarsi regolarmente ed integralmente nei termini convenuti.
- Non si accettano resi di merce se non autorizzati per iscritto da La Fabbrica S.p.A.

7. FORO COMPETENTE:

Per qualsiasi controversia il Foro competente è quello di Reggio Emilia (Italia). Tuttavia La Fabbrica S.p.A. si riserva il diritto di agire presso il foro competente della sede del Compratore per azioni volte al recupero del credito. In tal caso troverà applicazione la legge locale.

La Fabbrica S.p.A. reserves the right to change the information and technical specifications contained in this catalogue ("Catalogue") and on the website at any time (including all downloadable documents and catalogues) which are not considered legally binding. Weights, colours and measurements may vary due to the ceramic production process. The colours and aesthetic characteristics of products are as near as possible to actual colours and characteristics, within the limits of the virtual reproduction process. La Fabbrica S.p.A. deems the information and technical specifications contained in this Catalogue to be correct and accurate; notwithstanding the presence of material errors is not excluded and the purchasers ("Purchasers") are invited to verify the information and technical specifications with their agents and area managers.

©2020 La Fabbrica S.p.A. All rights reserved. Any reproduction, whether total or partial, of the content of this Catalogue, whether text or image, is forbidden and will be prosecuted under the law.

1. PRODUCT AND WARRANTY:

- The high temperatures used to fire ceramic stoneware can cause differences in shade and work size. Variations in the dimensions indicated shall therefore be accepted by the Purchaser, provided they are within the limits set by the UNI-EN-ISO 14411 standards.
- La Fabbrica S.p.A. guarantees that products are compliant with current UNI-EN-ISO 14411 standards. This warranty applies to best-quality materials only; second- and third-class materials and one-off batches shall be sold "as seen and accepted" and may not be the object of claims.
- The colouring of the sample materials presented is to be considered merely indicative. Any variations in colour or shade are due to the particular nature of the material, the characteristics of the production cycle and the raw materials used. It is therefore advisable to mix the tiles by taking them from different boxes, and separate them with a joint when laying.
- Decorations and special trims are supplied in a different shade from the base tiles.
- La Fabbrica S.p.A. shall be held responsible only for the smoothing and polishing processes carried out in its own factories.
- The warranty covers only the replacement of material found to be faulty, before laying. No other claims will be taken into consideration.

2. ORDERS:

- All orders transmitted to La Fabbrica S.p.A. by the Purchaser, by the sales agents or similar shall be deemed to have been accepted, subject to approval on the part of the management of La Fabbrica S.p.A.
- All orders, including verbal orders, provided there are no written agreements to the contrary, shall be presumed to have been accepted by La Fabbrica S.p.A. under the general sales conditions herein, without the need to expressly make reference to such conditions. Provided there are no precise written agreements to the contrary, the Purchaser is presumed to have accepted the general and specific sales conditions in full.

3. PRICES:

- Prices are quoted EXW, exclusive of VAT.
- EURO type pallets will be charged at a cost of €10.00 each, in the event that the purchaser fails to provide their own for loading.

4. DELIVERY:

- The delivery terms arranged with La Fabbrica S.p.A. are to be considered merely indicative. In the event of force majeure, La Fabbrica S.p.A. may terminate the sales contract, either completely or partially.
- Delays in delivery do not entitle the Purchaser to terminate the contract, or to claim for any direct or indirect damages deriving from delay.
- Goods travel at the risk and responsibility of the Purchaser at all times. Goods are understood to be bought by the Purchaser EXW, even if the price is carriage paid. La Fabbrica S.p.A.'s responsibility ends when the goods have been loaded, and La Fabbrica S.p.A. may not be held responsible for any breakages, tampering or pilfering.
- When goods ready for delivery remain at La Fabbrica S.p.A.'s premises at the request of the Purchaser, the invoice shall be issued as if delivery had already taken place, and the materials shall be held in the warehouse at the risk, responsibility and expense of the Purchaser.

5. PAYMENT:

- Payments must be made directly to La Fabbrica S.p.A. at its headquarters in Castelbolognese (Ravenna). The goods shall remain the property of La Fabbrica S.p.A. until the price agreed upon has been paid in full.
- In the event of a delay in payment of an invoice or part thereof, La Fabbrica S.p.A., all other rights reserved, shall be entitled to: place any further deliveries on hold, even in the event that such deliveries are due depending on other contracts; to draw a bill of exchange for the amount of the invoices overdue, and to demand full, immediate payment for all the material ordered, or to have such payment guaranteed by alternative means.
- In the event of delays in payment, interests and bank charges will be charged to the Purchaser at the rates applicable for the period corresponding to the delay. For all and any matters not expressly provided for in the clauses above, the Italian laws and current commercial practice shall apply.

6. CLAIMS:

- Claims will not be accepted for materials that have already been laid. Claims for faults and defects must be reported within the terms provided for by law. For all claims accepted, the Purchaser must return the material concerned, which will be replaced by La Fabbrica S.p.A. with an equivalent supply. Where such equivalent materials have been supplied, the Purchaser is not entitled to request the termination of the contract, nor the reduction in price or the compensation of damages of any kind.
- Any claims made do not entitle the Purchaser to suspend or refuse payment of the invoices. Payments due must be regularly made in full and in accordance with the terms agreed.
- Returns will not be accepted without the written authorization of the manufacturer.

7. COMPETENT COURT:

For any disputes that may arise, the competent court is that of Reggio Emilia (Italy). As an exception to the above, La Fabbrica S.p.A. reserves the right, for disputes related to credit recovery, to bring action before the competent court of the place where the Purchaser has its registered seat; in such case the Laws of such local court shall apply.

La Fabbrica S.p.A. se réserve la faculté de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques techniques figurant sur le catalogue (« Catalogue ») et le site Internet (y compris les documents et catalogues téléchargeables via Internet), ce-qui légalement n'engage pas La Fabbrica S.p.A. Poids, couleurs et dimensions peuvent subir des variations au processus de production propres du matériel céramique. Les couleurs et les caractéristiques esthétiques des produits sont les plus proches possibles des couleurs et des caractéristiques réelles, dans les limites des moyens de reroduction virtuelle. La Fabbrica S.p.A. considère les informations et les caractéristiques techniques figurant sur le Catalogue exactes et précises ; cependant La Fabbrica S.p.A. n'exclut pas la présence d'erreurs matérielles et demande aux acheteurs (« Acheteurs ») de vérifier les informations et les caractéristiques techniques avec les commerciaux et/ou représentants.

©2020 La Fabbrica S.p.A. Tous les droits sont réservés. Toute reproduction totale ou partielles des contenus du présent Catalogue, textes et images, est interdite et sera poursuivie en termes de droit.

1. PRODUIT ET GARANTIE :

- Les hautes températures de cuisson du grès cérame peuvent occasionner des différences de tonalité et de calibre. L'Acheteur déclare donc admettre et accepter les écarts de dimensions mentionnés qui, en tout état de cause, devront respecter les limites de tolérance posées par les normes UNI-EN-ISO 14411.
- La Fabbrica S.p.A. s'engage à fournir des produits conformes aux normes UNI-EN-ISO 14411 en vigueur. La garantie ne couvre que les matériaux de premier choix. Les matériaux de deuxième et troisième choix et les occasions sont vendus « en l'état », sans possibilité de contestations.
- Les couleurs des échantillons fournis ne sont données qu'à titre purement indicatif. Toute variation de nuance ou tonalité est justifiée par la nature du matériau, par les caractéristiques des cycles de production et par les matières premières employées. Par conséquent, il est recommandé de mélanger les carreaux des différentes boîtes et de les poser avec un joint décartement.
- Les décors et les pièces spéciales sont livrés dans une autre tonalité que le fond.
- La Fabbrica S.p.a. n'est responsable que des opérations de doucissage et de polissage effectuées dans ses usines.
- La garantie ne couvre que le remplacement du matériau non posé réputé défectueux, à l'exclusion de toute autre indemnité.

2. COMMANDES :

- Les commandes envoyées à La Fabbrica S.p.A. par l'Acheteur, par les commerciaux oules représentants, ne sont réputées définitives qu'après acceptation par la direction de La Fabbrica S.p.A.

- Sauf accords écrits contraires, toutes les commandes, y compris verbales, sont toujours considérées comme acceptées par La Fabbrica S.p.A. aux présentes conditions générales, sans nul besoin de les rappeler. À défaut d'exceptions précises par écrit, l'Acheteur accepte l'intégralité des conditions générales et particulières de vente.

3. PRIX :

- Les prix sont exprimés départ usine, hors TVA.
- Les europalettes non rendues lors du chargement seront facturées à 10,00 €/pièce.

4. LIVRAISON :

- Les délais de livraison fixés avec La Fabbrica S.p.A. ne sont donnés qu'à titre purement indicatif. En cas de force majeure, La Fabbrica S.p.A. peut résilier le contrat de vente en tout ou partie.
- Les retards de livraison ne donnent jamais droit à l'Acheteur de résilier le contrat, ni de prétendre à des indemnités pour les dommages directs et indirects.
- La marchandise voyage toujours aux risques et périls de l'Acheteur. La marchandise est réputée achetée départ usine, même si le prix est formulé port payé jusqu'au lieu de destination convenu. La responsabilité de La Fabbrica S.p.A. cesse à la fin du chargement. Dès lors, La Fabbrica S.p.A. ne saurait être tenue pour responsable des dégâts, des altérations et des pertes.
- Lorsque la marchandise prête pour l'expédition reste dans les établissements de La Fabbrica S.p.A. à la demande de l'Acheteur, la facture est émise comme si l'expédition avait eu lieu. Les matériaux sont alors stockés aux risques, périls et frais de l'Acheteur.

5. PAIEMENT :

- Les paiements doivent être faits directement à l'adresse de La Fabbrica S.p.A. à Castelbolognese (RA). La marchandise reste la propriété de La Fabbrica S.p.A. jusqu'au paiement intégral du prix établi.
- En cas de retard dans le paiement de tout ou partie d'une facture, La Fabbrica S.p.A. aura la faculté d'interrompre, sans préjudice de tous ses autres droits, les autres livraisons, même des livraisons relatives à d'autres contrats, de tirer des traites pour le montant des factures échues, d'exiger le paiement immédiat et intégral de toute la marchandise commandée ou une autre forme de garantie.
- Tout retard de paiement entrainera pour l'Acheteur des intérêts et des charges bancaires aux taux en vigueur. Pour tout autre point non expressément prévu par les clauses susvisées, les parties s'accordent à appliquer la loi italienne et les normes en vigueur.

6. RÉCLAMATIONS :

- Nous n'admettons aucune réclamation sur les produits déjà posés. Les vices et défauts du matériau doivent être dénoncés et communiqués dans les délais de loi. Dans la mesure où la réclamation est acceptée, l'Acheteur devra rendre le matériau objet de contestation pour permettre au La Fabbrica S.p.A. de le remplacer par un lot du même type. Ce remplacement annule le droit de l'Acheteur de demander la résiliation du contrat, une remise sur le prix ou un dédommagement.
- Toute réclamation ou contestation n'implique ni l'interruption ni le refus de paiement des factures. Le paiement devra être régulier, intégral et conforme aux conditions établies.
- Aucun retour de marchandises ne sera accepté sans l'accord écrit de La Fabbrica S.p.A.

7. TRIBUNAL COMPÉTENT :

Tout litige sera du ressort du Tribunal de Reggio Emilia (Italie). Cependant La Fabbrica S.p.A. se réserve le droit d'agir auprès du Tribunal de compétence du siège social de l'Acheteur pour le recouvrement de la créance. Dans ce cas, la loi locale s'applique.

La Fabbrica S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit die in diesem Katalog („Katalog“) enthaltenen Informationen und technischen Merkmale zu ändern die als nicht gesetzlich verbindlich zu betrachten sind. Gewicht, Farben und Abmessungen können infolge des besonderen Produktionsprozesses von Keramikprodukten typische Veränderungen aufweisen. Die Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte entsprechen innerhalb der Grenzen der virtuellen Reproduktionsverfahren so weit wie möglich den effektiven Eigenschaften des Produkts. La Fabbrica S.p.A. erachtet die in diesem Katalog genannten Informationen und technischen Spezifikationen als richtig und genau; Dies schließt jedoch das Vorhandensein von Materialfehlern nicht aus und fordert die Käufer ("Käufer") auf, die Informationen und technischen Spezifikationen bei den Referenzagenten / der Werbung zu überprüfen.

© 2020 La Fabbrica S.p.A. Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder auszugsweise Nachdruck des Inhalts dieses Katalogs in Schrift und Bild ist verboten und wird nach Maßgabe des Gesetzes geahndet.

1. PRODUKTGEWÄHRLEISTUNG:

- a. Die hohen beim Brennvorgang zum Einsatz kommenden Temperaturen können Unterschiede beim Farbton und Werkmaß verursachen. Abweichungen von den angegebenen Maßen sind daher vom Käufer zu akzeptieren, die von der Norm UNI-EN-ISO 14411 festgelegten Toleranzen dürfen dabei jedoch nicht überschritten werden.
- b. La Fabbrica S.p.A. garantiert, dass die Produkte die derzeit geltenden UNI-EN und ISO-Normen erfüllen. Die Garantie wird ausschließlich auf Material erster Wahl beschränkt. Die Materialien zweiter und dritter Wahl und Sonderposten verstehen sich verkauft „wie gesehen“ und können nicht reklamiert werden.
- c. Die Farböne der als Muster präsentierten Materialien sind nur zur Orientierung gedacht. Eventuelle Abweichungen bei Farbe und Farbton gehen auf die Natur des Materials, die Merkmale des Produktionsverfahrens und die verwendeten Rohstoffe zurück. Daher wird empfohlen die Fliesen zu mischen, indem sie verschiedenen Schachteln entnommen werden, und das Material mit einer Abstandsfrage zu verlegen.
- d. Dekore und Formteile werden in Farbönen angeboten, die sich von den Grundfliesen unterscheiden.
- e. La Fabbrica S.p.A. ist nur für das im eigenen Werk erfolgte Polieren und Glanzpolieren haftbar.
- f. Die Garantie umfasst nur den Ersatz des nicht verlegten, fehlerhaften Materials, sonstige Ansprüche sind ausgeschlossen.

2. BESTELLUNGEN:

- Jede Bestellung, die von La Fabbrica S.p.A., von den Handelsvertretern oder den Bevollmächtigten an den Verkäufer übermittelt wird, versteht sich als akzeptiert, dabei wird stets vorausgesetzt, dass die Genehmigung durch La Fabbrica S.p.A. selbst erfolgt.
- b. Alle Bestellungen, auch solche mündlicher Art, wenn nicht schriftlich eine abweichende Vereinbarung erfolgt, verstehen sich stets von La Fabbrica S.p.A. als zu den allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptiert, ohne dass eine Erinnerung erfolgen muss. Wenn keine genauen schriftlichen Ausnahmen vereinbart wurden, versteht es sich, dass der Käufer umfassend die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptiert.

3. PREISE:

- a. Die Preise verstehen sich für Waren ab Herstellungswerk, zuzügl. Mehrwertsteuer.
- b. EURO-Paletten werden zum Preis von 10,00 EUR/Stück berechnet, falls bei der Beladung kein Austausch erfolgt.

4. LIEFERUNG:

- a. Die mit La Fabbrica S.p.A. vereinbarten Lieferbedingungen dienen nur zur Orientierung. Bei Fällen Höherer Gewalt, kann La Fabbrica S.p.A. ganz oder zum Teil vom Kaufvertrag zurücktreten.
- b. Lieferverspätungen geben dem Käufer in keinem Fall das Recht, vom Vertrag zurückzutreten oder einen Schadensersatz für eventuelle mittelbare oder unmittelbare Schäden zu verlangen.
- c. Die Ware wird stets auf Risiko des Käufers transportiert. Die Ware versteht sich vom Käufer als ab Werk erworben, auch wenn der Preis sich frei Bestimmungsort versteht. Jede Haftung von La Fabbrica S.p.A. endet nach der erfolgten Beladung, der Verkäufer haftet nicht für einen eventuellen Bruch, die Manipulation und das Fehlen von Material.
- d. Wenn die bereits lieferfertige Ware auf Wunsch des Käufers im Werk von La Fabbrica S.p.A. verbleibt, wird die Rechnung ausgestellt, als ob die Fracht erfolgt wäre und die Materialien werden auf Gefahr, Risiko und Kosten des Käufers im Lager aufbewahrt.

5. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN:

- a. Die Zahlungen müssen direkt an La Fabbrica S.p.a. an den Firmensitz in Castelbolognese (RA) erfolgen. Die Waren bleiben Eigentum von La Fabbrica S.p.A., bis die vollständige Zahlung des vereinbarten Preises erfolgt ist.
- b. Sollte die Gesamt- oder Teilzahlung einer Rechnung verspätet erfolgen, ist La Fabbrica S.p.A., vorbehaltlich anderer Ansprüche, berechtigt, weitere Lieferungen einzustellen, auch wenn diese sich auf andere Verträge beziehen, Wechsel auf den Betrag der fälligen Rechnungen auszustellen und auch die sofortige und gesamte Zahlung des gesamten bestellten Materials zu verlangen, oder eine anderweitige Garantie zu erhalten.
- c. Bei einer Zahlungsverzögerung werden dem Käufer Verzugszinsen und Bankgebühren zu den aktuellen Tarifen in Rechnung gestellt. Für alles, was in den obigen Klauseln nicht vorgesehen ist, wird auf das Italienische Recht und üblichen Gepflogenheiten verwiesen.

6. REKLAMATIONEN:

- a. Es werden keine Reklamationen für bereits verlegte Fliesen akzeptiert. Reklamationen für Materialmängel und –fehler müssen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen mitgeteilt werden. Wird eine Reklamation genehmigt, muss der Käufer das Material, das Gegenstand der Beanstandung ist, zurücksenden. Dieses wird von La Fabbrica S.p.A. durch eine entsprechende gleichwertige Lieferung ersetzt. Der Ersatz des Materials macht das Recht des Käufers auf eine Auflösung des Vertrags oder eine Preisermäßigung, bzw. einen Schadensersatz unwirksam.
- b. Keine Reklamation oder Beanstandung rechtfertigt eine Zahlungseinstellung oder eine Verweigerung, die Rechnungen zu zahlen. Die Zahlung hat ordnungsgemäß und vollständig zu den vereinbarten Bedingungen zu erfolgen.
- c. Warenrückgaben werden nicht akzeptiert, wenn diese nicht vorher schriftlich von La Fabbrica S.p.A. genehmigt wurden.

7. GERICHTSSTAND:

Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist Reggio Emilia (Italien). La Fabbrica S.p.A. behält sich das Recht vor, bei dem zuständigen Gericht am Sitz des Käufers Klage auf Rückforderung von Krediten zu erheben. In diesem Fall gilt das örtliche Recht.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Technical features.
Caracteristiques techniques.
Technische eigenschaften.

LASTRE IN GRES PORCELLANATO PRESSATE A SECCO.

Dry-pressed porcelain stoneware slabs.
Dalles en grès cérame pressées à sec.
Trockengepresste Platten aus Feinsteinzeug.

Classificazione secondo UNI EN 14411-ISO 13006 - G - Bla (E ≤ 0,5%) UGL

Product in compliance with UNI EN 14411-ISO 13006 - G - Bla (E ≤ 0,5%) UGL
Classement selon UNI EN 14411-ISO 13006 - G - Bla (E ≤ 0,5%) UGL
Klassifizierung nach UNI EN 14411-ISO 13006 - G - Bla (E ≤ 0,5%) UGL

	CARATTERISTICA SPECIFICATION CARACTERISTIQUE EIGENSCHAFT	METODO DI PROVA TEST METHODS METHODE D'ESSAI TESTVERFAHREN	VALORE PRESCRITTO FIXED VALUE VALEUR PRESCRITE VORGESCHRIEBENER WERT	
	CARATTERISTICHE DIMENSIONALI DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY DIMENSIONS DIMENSIONALE EIGENSCHAFTEN	ISO 10545-2	LUNGHEZZA E LARGHEZZA LENGTH AND WIDTH. LONGUEUR ET LARGEUR. LÄNGE UND BREITE ±0.6% or ±2mm SPESSORE THICKNESS. EPAISSEUR. STÄRKE ±5% RETTILINEITÀ STRAIGHTNESS OF SIDES. RECTITUDE DES BORDS. RECHTECKIGKEIT DER ECKEN ±0.5% ORTOGONALITÀ, RECTANGULARITY. ORTHOGONALITÉ. RECHTWINKLIGKEIT ±0.5% PLANARITÀ SURFACE FLATNESS. PLANEITUDE EBENFLÄCHIGKEIT ±0.5%	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT
	ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION ABSORPTION D'EAU WASSERAUFNAHME	ISO 10545-3	≤ 0,5 %	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT
	RESISTENZA ALLA FLESSIONE BREAKING MODULUS RESISTANCE A LA FLEXION BIEGEFESTIGKEIT	ISO 10545-4	≥ 35 N/mm ²	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT
	SFORZO DI ROTTURA MODULUS OF RUPTURE CHARGE DE RUPTURE BRUCHLAST	ISO 10545-4	≥ 7,5 mm = ≥ 1300 N < 7,5 mm = ≥ 700 N	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT
	RESISTENZA ALLA ABRASIONE PROFONDA DEEP ABRASION RESISTANCE RESISTANCE A L'ABRASION PROFONDE BESTÄNDIGKEIT GEGEN TIEFENVERSCHLEISS	ISO 10545-6	≤ 175 mm ³	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT
	COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE THERMAL EXPANSION COEFFICIENT COEFFICIENT DE DILATATION THERMIQUE LINEAIRE WARMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	ISO 10545-8	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN	≤ 7x10 ⁻⁶ °C ⁻¹
	RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI THERMAL SHOCK RESISTANCE RESISTANCE AUX ECARTS DE TEMPERATURE TEMPERATURWECHSELBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-9	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN	RESISTENTI RESISTANT RÉSISTANTS WIDERSTANDSFÄHIG
	RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE RESISTANCE AU GEL FROSTBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-12	RICHIESTA ALWAYS TESTED EXIGÉE NOTWENDIG	RESISTENTI RESISTANT RÉSISTANTS WIDERSTANDSFÄHIG
	RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI CHEMICAL RESISTANCE RESISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT PRODOTTI CHIMICI AD USO DOMESTICO ED ADDITIVI PER PISCINA HOUSEHOLD CHEMICALS AND SWIMMING POOL WATER CLEANSERS PRODUITS CHIMIQUES COURANTS ET ADDITIFS POUR PISCINE CHEM. PRODUKTE FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH UND ZUSATZ FÜR SCHWIMMBÄDER ACIDI ED ALCALI A BASSA CONCENTRAZIONE ACIDS AND LOW CONCENTRATION ALKALIS ACIDES ET ALCALI A FAIBLE CONCENTRATION SÄUREN UND ALKALI IN GERINGER KONZENTRATION	ISO 10545-13	min. UB	RESISTENTI RESISTANT RÉSISTANTS WIDERSTANDSFÄHIG
	RESISTENZA ALLE MACCHIE STAIN RESISTANCE RESISTANCE AUX TACHES FLECKBESTÄNDIGKEIT	ISO 10545-14	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN	RESISTENTI RESISTANT RÉSISTANTS WIDERSTANDSFÄHIG
	STABILITÀ DEI COLORI ALLA LUCE COLOUR STABILITY TO LIGHT STABILITÉ DES COULEURS A LA LUMIERE LICHTECHTHEIT DER FARBEN	DIN 51094	METODO DISPONIBILE AVAILABLE ON REQUEST METHODE DISPONIBLE VERFÜGBARES VERFAHREN	CONFORME COMPLIANT CONFORME ERFÜLLT
	COEFFICIENTE DI ATTRITO (SCIVOLOSITÀ) FRICTION COEFFICIENT (SLIPPERINESS) COEFFICIENT DE FROTTEMENT (GLISSANCE) REIBUNGSKOEFFIZIENT (GLÄTTE)	ANSI A326.3:2021	≥ 0,42	≥ 0,42 SUPERFICIE NATURALE NATURAL SURFACE

CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO

Product certification.
Certification de produit.
Produkt Zertifizierungen.

Attestazione della percentuale di riciclato, Dichiarazione Ambientale di prodotto settoriale, UPEC, Marchio CCC, Marcatura CE, Certificazione VOC-COV, Conformità Bielorussia, Conformità Egitto ES 3168-2/2015

Certificate of percentage of recycled material, Industry-specific Environmental Product Declaration, UPEC, CCC mark, CE marking, VOC certification, Compliance for Byelorussia, Compliance for Egypt ES 3168-2/2015

Attestation du pourcentage de matériel recyclé, Déclaration environnementale de produit sectoriel, UPEC, Label CCC, Marquage CE, certification VOC-COV, conformité Biélorussie, conformité Égypte ES 3168-2/2015

Bescheinigung des Anteils von Recycling-Produkten, Umweltschutz-Erklärung der Produkte nach Bereichen, UPEC, CCC-Kennzeichnung, CE-Kennzeichnung, VOC-COV-Zertifizierung, Konformität für Weißrussland, Ägypten ES 3168-2/2015

100% DESIGN
AND PRODUCTION
OF ITALY



Ceramics of Italy



放射性水平 A 类



Tutte le lastre sono certificabili MOCA.
All the slabs can be MOCA-certified.
Toutes les dalles sont certifiées MOCA.
Alle Platten sind nach MOCA
zertifizierbar.



SKYLINE

CERTIFICAZIONI DI SISTEMA

System certification
Certifications du système
Systemzertifikationen.

La Fabbrica SpA

La Fabbrica SpA è una società del Gruppo Italcra che è certificata: ISO14001: 2015, ISO9001:2015, ISO5001:2018, ISO45001: 2018, EMAS, Good Phytosanitary, Practices.



UNI EN ISO 9001:2015



AVASTONE

MATERIA
SPESSORI
SUPERFICI

Consulta il sito www.avaceramica.it per vedere gli ultimi aggiornamenti.

Check out our website at www.avaceramica.it for the latest updates.
Consultez le site www.avaceramica.it pour connaître les dernières mises à jour.
Auf der Website www.avaceramica.it finden Sie die neuesten Informationen.

AD: **MARKETING LA FABBRICA**
PRINT: **Officine Grafiche Staged S.r.l.**
EDIZIONE II - MARZO 2023

Le cromie, le strutture e le grafiche delle piastrelle riprodotte nelle immagini del catalogo potrebbero non corrispondere fedelmente al prodotto industriale.

The colours, structures, and patterns of the tiles illustrated in the catalogue might not correspond exactly to the actual product.
Les tonalités, les structures et les graphismes des carreaux reproduits sur les images du catalogue pourraient ne pas correspondre fidèlement au produit industriel.
Es ist möglich, dass die im Katalog abgebildeten Fliesen in Bezug auf Farbton, Struktur und Grafik vom Industrieerzeugnis abweichen.

I pesi riportati in tabella sono indicativi in quanto possono subire leggere variazioni per motivi produttivi.

The weights stated in the chart are approximate as some changes may be necessary for production reasons.
Les poids figurant dans le tableau sont fournis à titre indicatif car ils peuvent subir de légères variations pour des raisons de production.
Die in der Tabelle aufgeführten Gewichte sind nicht bindend, da sie aus Produktionsgründen leichte Änderungen aufweisen können.

La Fabbrica S.p.A. si riserva di apportare, senza alcun preavviso, le modifiche che riterrà più opportune al fine di migliorare il prodotto. Quanto riportato è da considerarsi indicativo e non esaustivo in riferimento ai colori e alle caratteristiche estetiche dei prodotti.

La Fabbrica S.p.A. reserves the right to make any changes it deems fit in order to improve the product, without prior notice.
All images are provided for illustrative purposes only and other colours and aesthetic features are available.

La Fabbrica S.p.A. se réserve le droit d'apporter, sans préavis, les modifications qu'elle jugera opportunes afin d'améliorer le produit.
Les informations ci-dessus sont fournies à titre indicatif et elles ne sont pas contraignantes en ce qui concerne les couleurs et les caractéristiques esthétiques des produits.

Die Firma La Fabbrica S.p.A. behält sich vor, ohne jegliche vorherige Ankündigung jene Änderungen vorzunehmen, die sie zur Verbesserung des Produktes für angebracht hält. Die Angaben sind bezüglich der Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte als Richtwerte und nicht als vollständig anzusehen.

AVASTONE

20 mm



324x163
127"x64"

	Nat	Lap
ABSOLUTE WHITE	097502	097501
ABSOLUTE BLACK	097506	-
ARAGON	187003	-
BRECCIA ARGENTUM	163912	163911
CALACATTA ORO	163916	163915
MACCHIA ANTICA	163914	163913
METAL CORTEN	140909	-
STATUARIO REALE	163918	163917
SKYLINE GHIACCIO	082911	-
Price code	M276	M299

12 mm



324x163
127"x64"

	Nat	Lap
ARAGON	187001	187002
BRECCIA ARGENTUM	163902	163901
CALACATTA	083902	083901
CALACATTA ORO	163906 163906B	163905 163905B
EOS	186001	186002
MACCHIA ANTICA	163904 163904B	163903 163903B
MAGELLANO	-	193001
SAHARA NOIR	185001	185002
SKYLINE GHIACCIO	082901	-
STATUARIO REALE	163908 163908B	163907 163907B
Price code	M221	M247

ABSOLUTE WHITE	097901	097902
ABSOLUTE BLACK	097903	097904
METAL CORTEN	140903	-
Price code	M227	M273

IMBALLI Packings. Emballage. Verpackung.

	SLAB/PAL	MQ/SLAB	KG/SLAB	KG/MQ	MQ/PAL	KG/PAL	PACKING	PACKING SIZE	TARE (KG)	
20 <small>mm</small>										
324 x 163	10	5,28	256	48,48	52,80	3.072	CAVALLETTO IN FERRO	330 x 75 x 193,5h	130	
	5	5,28	256	48,48	26,40	1.280	CASSA	345 x 175 x 37h	140	
12 <small>mm</small>										
324 x 163	22	5,28	147,56	27,95	115,94	3.246	CAVALLETTO IN FERRO	330 x 75 x 193,5h	130	
324 x 163 CALACATTA	NAT LAP	10	5,28	147,56	27,95	52,80	1.478	CAVALLETTO IN LEGNO	330 x 75 x 193,5h	177
324 x 163 ABSOLUTE, ARAGON, BRECCIA ARGENTUM, CALACATTA ORO, EOS, MACCHIA ANTICA, METAL CORTEN, SAHARA NOIR, STATUARIO REALE, SKYLINE GHIACCIO	NAT	10	5,28	147,56	27,95	52,80	1.478	CASSA	345 x 175 x 37h	140
324 x 163 ABSOLUTE, ARAGON BRECCIA ARGENTUM, CALACATTA ORO, EOS, MACCHIA ANTICA, MAGELLANO, SAHARA NOIR, STATUARIO REALE	LAP	9	5,28	147,56	27,95	47,43	1.328			

AVASTONE



La Fabbrica S.p.A.
Via Emilia Ponente, 2070
48014 Castel Bolognese (RA) Italy
Tel. +39 0546 - 659911 - Fax +39 0546 - 656223
www.lafabbrica.it - www.avaceramica.it
info@lafabbrica.it

A company part of



FOLLOW US

